

# vistaCASA

ARREDAMENTO  
ARCHITETTURA  
BIOEDILIZIA  
DESIGN

68 <sup>05/06</sup>  
/15

Bimestrale di cultura dell'abitare del FRIULI VENEZIA GIULIA



**ÖF** MIT ÖSTERREICH SPECIAL!  
DAS NEUE MAGAZIN IM MAGAZIN

*"Lis Fadis" In Spessa*

**ÖSTERREICH/FRIULI**

LA NUOVA RIVISTA NELLA RIVISTA

SPECIALE Il Salone Internazionale del Mobile\_Milano 2015

SPECIALE Cucine

ARCHITETTURA Radicati nella Storia e nel Paesaggio

ARCHITETTURA MODERNA Villa Romanelli

VISTACASA INCONTRA Dalia De Cecco

Edizione Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in abbonamento postale - D.L. 353/2003 (convertito in legge 27/02/2004 n.46) art.1, comma 1, NEAUD editore



ANNO XI - € 4,50



**FABPRO**  
SERRAMENTI

produciamo tutto noi  
Legno, legno-alluminio, PVC

MADE IN ITALY  
PRODUZIONE F.V.G  
VENDITA DIRETTA



FABBRICA PRODUZIONE E SHOW ROOM A BUJA | T. 0432. 962347 | INFO@FABBRO.IT  
WWW.FABBROSERRAMENTI.IT

# GREENWOOD DECK

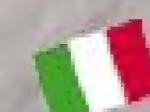
## IL PAVIMENTO IN LEGNO HI-TECH



**GREENWOOD DECK.**

IL PAVIMENTO IN LEGNO HI-TECH

GREENWOOD è un prodotto innovativo ideale per l'architettura più innovativa, che parte dall'ingegneria, con tecnologie ecologiche ed economiche dell'impiego del legno. GREENWOOD è un prodotto di tavole di legno composito dal design raffinato, sempre al sistema di clips invisibili in acciaio. Viene tagliato a misura e attrezzatura utilizzata per il legno.



**PRODOTTO IN ITALIA**

Per info e CAMPIONATURE Roberto Presta, agente di zona | T. +39 348 6704467 |





# La modernità nella tradizione

I gioielli di Sergio Simeoni

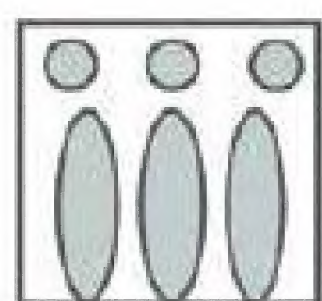
Linee curve e forme naturali sono gli elementi peculiari dei gioielli di Sergio Simeoni, in arte Serpic pseudonimo ispirato all'antico soprannome di borgata della famiglia d'origine Bivi-Faggiani: Picici. La sistematica ricerca del segno-colore e la personalità sensibile ma tenace allo stesso tempo che connota da quasi mezzo secolo la personalità artistica di Serpic lo ha portato a sperimentare l'uso di materiali diversi quali: legno, tela, vetro, plastica e negli ultimi cinque anni l'argento. Memorabile è la sua pitto-scultura, ammirata dal maestro Giorgio Celiberti dal titolo "Istrie" presentata alla Biennale di Venezia. Dal 2010 circa, in contemporanea alla partecipazione a importanti rassegne quali la personale a villa Manin di Codroipo o l'Evento collaterale "Over Play" alla Biennale di Venezia del 2013, realizza una serie di monili in argento, studiati e appositamente pensati dall'artista per far sì che l'arte venga indossata e vissuta in prima persona da ognuno. Bracciali, pendenti, orecchini e anelli, caratterizzati da arabeschi e linee curve, in cui gli elementi più importanti sono la luce, l'armonia e il ritmo, sono volti a suggerire l'incanto per le piccole cose e il fascino esclusivo della realtà in cui siamo immersi. Ricci di mare e delfini, dolce ricordo dei soggiorni al mare trascorsi con il figlio, sono simboli di rinascita, amicizia e coraggio; secondo antiche tradizioni pagane, poi riprese dal cristianesimo. Questi si trasformano attraverso la lavorazione del metallo in sottile, minuta e vibratile sostanza con la quale si costruiscono strutture leggere ma solide allo stesso tempo. Orecchini ad ago e anelli che suggeriscono a colui che li indossa la reale sensazione di libertà come chi si trova davanti ad un mare sconfinato. Nell'evocazione dei segni preziosi, da sempre simboli di comunicazione, un ruolo importante è svolto dalla croce donata recentemente dall'artista a Papa Francesco, dalla cui superficie piena emerge un Cristo carico di pietas umana. Forse sono i bracciali gli oggetti in cui la creatività di Serpic raggiunge i risultati migliori nella combinazione diversa dei motivi. Predilige le forme alla schiava, dalle fasce avvolgenti ma leggere che si infilano sul braccio, vere e proprie sculture da indossare. Eseguiti a fusione su calchi in cera sono un chiaro rimando alla sua pittura "una sorta di selva incantata, una giungla fitta di ecosistemi" come suggerisce Licio Damiani. Una linearità che suggerisce un chiaro rimando agli arabeschi di Matisse. Le sue opere confermano il bisogno e l'intenzione dell'artista di esprimere se stesso attraverso un linguaggio che rimane coerente e personalissimo: superfici nitide, lucide trattengono gli elementi. I gioielli sono così carichi di pensieri, desideri, impulsi, e speranze, diventando ricchi di contenuti che soltanto chi li indossa può conoscere ma che talora si rivelano con ricercata complicità, a chi, con occhio disincantato, li sa veramente guardare. Sono frutto del suo vissuto che lo vede ultimamente testimone per la lotta alla sclerosi multipla. A ottobre è previsto, infatti, un grande evento-esposizione in cui l'artista, non nuovo a queste iniziative, esporrà e metterà in vendita una serie di dipinti presso la CariFVG di via Mercatovecchio a Udine. Il ricavato sarà interamente devoluto al reparto di neurologia dell'Ospedale di Udine per una borsa di studio. I gioielli di Serpic fondono dunque segni iconici tratti dalla sua pittura a elementi naturali secondo una linea di sviluppo che vede sempre più numerosi gli artisti impegnati nell'arte orafa. Considerati, classicamente, nugae (cose di poco conto) dall'artista ne esprimono il gusto per un'arte che diventa gioia di vivere nel circondarsi di oggetti piacevoli ed eleganti.

*Eliana Bevilacqua*



[sergio@simeoni.it](mailto:sergio@simeoni.it) - [www.serpic.it](http://www.serpic.it)





**MARCHI**  
TAPPETI

Questo particolare tappeto sembra nato dalla fusione di due entità distinte e contrapposte, le cui trame sono state destrutturate e ricostruite mantenendone inalterati lo spirito e le caratteristiche. I classici disegni floreali si adagiano sullo sfondo tipicamente rappresentativo del disegno contemporaneo informale dando vita ad un nuovo elemento decorativo che è un chiaro esempio di creatività sperimentale.

TAPPETI CONTEMPORANEI  
TESSUTI  
TENDAGGI  
COMPLEMENTI

SHOWROOM  
Viale Venezia 44/46  
San Vendemiano (TV)  
Tel 0438 21020

[marchiglorio.it](http://marchiglorio.it)



La Primavera è arrivata e ci porta a sentire del solito seguendo il corso della natura, questi profumi più suggestivi dell'anno - ci lasceranno un vecchio ricordo faranno fluttuare leggeri verso la stagione primaverile. Anche noi in redazione seguiamo la scia dei profumi e un numero colmo di "Speciali", iniziando dallo spazio che pensiamo abbiano scalato la vetta e conquistato nell'ambito degli ambienti casa da vivere intensamente con lo speciale dedicato al Salone del Mobile ed quest'anno ci hanno stupito con le loro br.

Dedicato a chi ama l'aria aperta è l'articolo su Dell'Olivastro a Favignana, dove il design incontra la natura mentre il verde conquista la nostra vetrina dedicata. Non potevamo escludere la rubrica sui giardini che oltre modo ci fa sentire ancor più primaverili! Vi offriamo l'interessante e frizzante, che vi porterà a sentire le stagioni anche nello spazio "food-design"...ed è con diamo appuntamenti.





# ROBE DI CASA CONSIGLIA



1) "Dinn" orologio in legno con campanella € 130,00 | 2) "Tick" orologio € 39,00 | 3) "Carousel" set mestoli in legno € 95,00 | 4) Vaporiera cinese con cestello in terracotta e bambù grande € 152 e 5) piccola € 110,00 | 6) Wok € 160,00 | 7) Macinapepe elettrico Joseph&Joseph € 59,00 | 8) "Winey" lampada per ogni bottiglia alimentata con presa USB € 36,00 | 9) Utensili per Wok € 95,00 | 10) Tovaglia "Chambray" in lino di SOCIETY € 310,00 | 11) Contenitori per alimenti Oxo - piccoli € 12,00 - medio € 17,00 - grande € 20,00



1) Bilancia in acciaio inox con gancio da muro € 229,00 | 2) Roccia tergi-vetro € 48,00 | 3) Porta asciugamani SOCIETY 40 x 60 cm e 60 x 100 cm € 132,00 | 4) Radio impermeabile e ricaricabile Cubot 120 cm "Motto" di SOCIETY € 180,00 | 5) Mensolina adesiva Geeli € 76,00 | 6) Portasaponetta in gel € 10,00 | 7) Mensola angolare adesiva € 86,00 | 8) e 14) Spazzola WC € 76,00 | 9) e 15) Dispenser sapone liquido € 13,00 | 10) e 16) Prodotti da bagno bio "Stop the Water while using me" - shampoo € 13,00 - dentifricio € 9,00 - balsamo € 13,00





Presso tutti i produttori e distributori  
presenti sul territorio nazionale



## Tecnologia e Prestazioni per il Design più Ricercato

SISTEMI IN ALLUMINIO/LEGNO  
ISOLAMENTO MASSIMO E FINITURE RAFFINATE



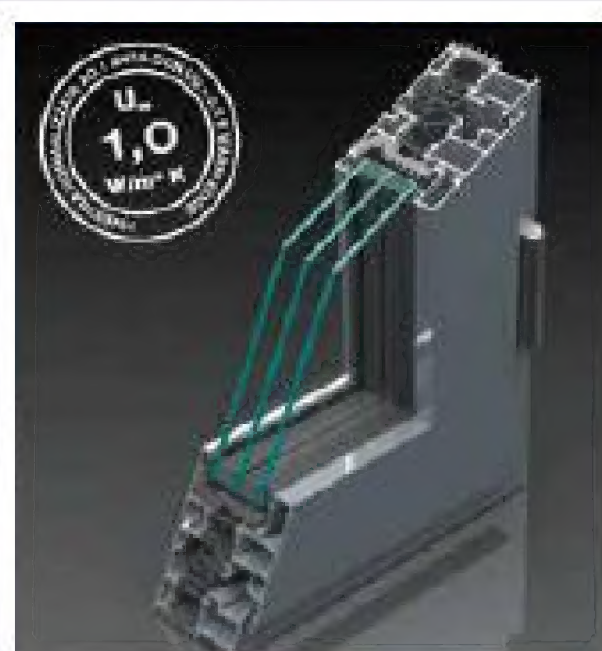
EXTREME 0.7



EXTREME 1.0



DREAM 90



DREAM 1.1

EXTREME e DREAM vengono proposti con il sistema di chiusura di sicurezza antieffrazione di serie

**MIXALL**<sup>®</sup>  
Group

"Sistemi per Serramenti di Alto Profilo"

[www.mixallgroup.com](http://www.mixallgroup.com)

Mixall Group S.r.l.  
Via G. Marconi, 9  
33040 Pradamano (UD) - Italia  
Tel. +39 0432 640016



## SOMMARIO

AGENDA LIBRI\_10  
AGENDA EVENTI\_13  
SPECIALE CUCINE\_16  
SPECIALE GIARDINI\_26  
SPECIALE I SALONI 2015\_33  
SPECIALE FRIULI-AUSTRIA\_A SPESSA "CULTURA E NATURA"\_48  
ARCHITETTURA\_RADICATI NELLA STORIA E NEL PAESAGGIO\_68  
SPECIALE INVETRINA\_81  
ARCHITETTURA MODERNA\_VILLA ROMANELLI\_87  
LIFESTYLE\_CHARME, NATURA, E RELAX\_99  
DESIGN\_CIBO & DESIGN\_110

16



26



33





a cura di **Marco Gaspari**\*



**LUIGI MENAZZI MORETTI**  
**LA BIFFA MORETTI DA UDINE AL MONDO**

La storia di una famiglia di imprenditori non è mai solamente un succedersi di eventi attinenti la loro attività ma è uno spaccato della società nella quale operano. Lo dimostra in maniera inequivocabile questo libro scritto da Luigi Menazzi Moretti, ultimo discendente della casata che a Udine fondò, nel 1859, la "Fabbrica di birra e ghiaccio Moretti" ha scritto, in forma di intervista, per cristallizzare i ricordi di una famiglia di birrai che ha fatto del proprio brand un'icona, quella del celebre Baffone Menazzi Moretti nella sua narrazione non trascura i dettagli, fastosi o malinconici, che vanno a comporre la storia di quattro generazioni di imprenditori la prima della quale ebbe l'intuizione di fondare a Udine, in Piazzale 28 Luglio, il primo birrificio. L'ideatore fu Luigi Moretti che, con grande spirito imprenditoriale, capì che la birra poteva avere un vasto mercato. Nella Udine della metà Ottocento, descritta con acume storico da Arturo Manzano nella brochure che ne celebrava il centenario e riportata integralmente nel libro, quella fabbrica portò ricchezza e diede al suo fondatore e ai suoi successori la possibilità di crescere attraverso investimenti immobiliari (i palazzi progettati dall'architetto Gilberti, la prestigiosa villa a Tarcento), l'apertura delle celebri birrerie da una delle quali fu sfornata la prima pizza, a Udine, Lignano e poi Grado e Roma. Gran parte dei ricordi di Luigi Menazzi Moretti sono legati al grande parco a fianco della sua abitazione dove nel tempo furono ospitate le maggiori società sportive e che per 66 anni fu sede dello Stadio in cui giocò l'Udinese calcio. Stadio che fu poi smantellato compresa la tribuna progettata da Provino Valle. La storia che racconta Luigi Menazzi Moretti svela l'intrecciarsi di famiglie, di parentele che si amano e che si abbandonano: storia di una famiglia borghese, con relazioni importanti, che ospita intere truppe cinematografiche e che fa i conti con le due guerre. Il grande benessere, dovuto ad amministratori capaci e devoti all'azienda, inizia a sgretolarsi quando il birrificio udinese, trasferitosi a San Giorgio di Nogaro, non è più competitivo rispetto ai grossi colossi internazionali. Accorpamenti, fusioni, acquisizioni relegano il marchio Moretti in una posizione marginale nonostante quello del Baffone sia un brand riconosciuto su scala sovranazionale. A Luigi Menazzi Moretti spetterà il compito della cessione definitiva del Baffone, attraverso passaggi diversi, al colosso dell'Heineken che lo ha portato in tutto il mondo sino ad essere sponsor ufficiale dell'Expo. Ogni personaggio della grande famiglia Menazzi Moretti è descritto nel libro, nonostante talvolta emergano delle evidenti asperità, con pacata bonarietà. Il ricco corollario fotografico completa il prezioso volume che aggiunge una tessera importante alla comprensione della storia di Udine e della sua imprenditoria.

Gaspari Editore  
€ 29,00



**LUCA PONTI**  
**IL BALLO DI CASTANO**

Esordio narrativo per l'avvocato udinese Luca Ponti ove in un pensiero liquido, denso e incontrollabile, si snodano le vicende di Castano Dittongo. Chi è veramente Castano Dittongo? Un avvocato. Forse. O un assicuratore. Un edicolante. Un venditore di cetrioli. Un passante. Un barbone. Un pazzo. Castano Dittongo forse siamo noi. Leggendo questo romanzo ci si immerge nel poema eroicomico in prosa inaugurata da Sterne e portata al suo apice letterario da James Joyce, in particolare con Finnegans Wake. Troviamo in "Il ballo di Castano" tutti quegli elementi del racconto psicologico e del flusso di coscienza che fanno di questa singolare tradizione un elemento prezioso nella storia letteraria. L'opera è avvincente e sembra essere stata scritta nel corso di molti anni e le vicende di Castano ripercorrono avanti e indietro flussi di memoria e di pensiero liquido portandoci faccia a faccia con situazioni ed emozioni difficilmente spiegabili con la logica sequenziale. Quale scarto nel flusso spazio-temporale della narrazione ferma Castano e lo incastra in una dimensione senza storia: il ballo con un cuscino, la pulizia dell'ombelico, il rituale del taglio delle unghie dei piedi, la macchia di dentifricio. Tutti elementi di riflessione che non appena lo avrete letto, vi verrà naturale dirvi "Ma questo l'avevo pensato anch'io!" Un libro da leggere tutto d'un fiato o da assaporare con lentezza, da leggere e rileggere, per gustare le avventure di Castano e riflettere con lui sulle nostre avventure quotidiane, trovando complicità e sorniona leggerezza nell'affrontare i grandi quesiti della vita.

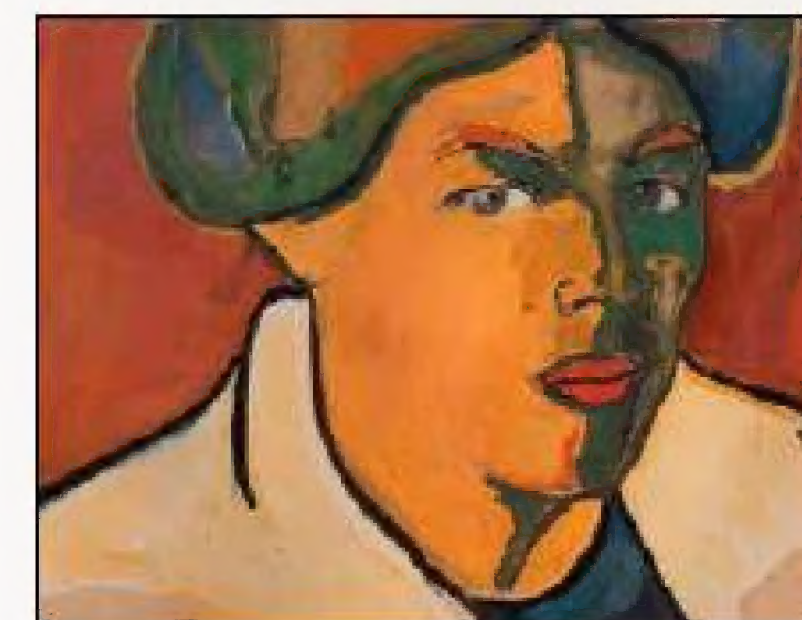
Gaspari editore  
€ 14,50

\* Libreria Gaspari | Via Vittorio Veneto, 49 - 33100 Udine  
t. 0432 612667 - f. 0432 606907 | info@libreria gaspari.it | www.libreria gaspari.it



Via Zorutti, 40 | San Lorenzo di Sedegliano (UD)  
T. 0432 916148 | F. 0432 916949  
info@malican.com | www.malican.com





## AVANGUARDIA RUSSA 1910/1930 CAPOLAVORI DALLA COLLEZIONE COSTAKIS - ALEKSANDR RODCHENKO

dal 7 Marzo al 28 Giugno 2015  
Azienda Speciale Villa Manin  
Passariano di Codroipo (UD)  
Ingresso:  
€ 10,00 intero, € 8,00 ridotto  
T. 0432 821211  
asvm@regione.fvg.it  
www.villamanin-eventi.it

Dopo l'esposizione a Torino, oltre 300 opere della straordinaria collezione di George Costakis, Museo Statale d'Arte Contemporanea di Salonico, saranno esposte dal 7 marzo al 28 giugno a Villa Manin, l'ultima Doge di Venezia. Una mostra enciclopedica capace di mettere in luce, grazie ai lavori presentati, le diverse e ancora poco conosciute anime dell'arte sperimentale e avanguardista di quell'uomo - quel "pazzo greco" - che sfidando i divieti del regime staliniano, di opere di artisti russi dei primi decenni del Novecento, evitandone la distruzione e la dispersione, ha conservato e messo a disposizione del mondo intero. Tra le opere: dipinti, disegni, acquarelli, lavori d'arte applicata dei principali protagonisti di quella stagione, documenti sull'architettura costruttivista - per un'esposizione che si arricchisce di un ulteriore nucleo di opere di Malevič e di Rodcenko mai esposti nel nostro Paese, che verranno affiancati agli



## CUCINA E ULTRACORPI

dal 08 Aprile 2015 al 21 Febbraio 2016  
Triennale Design Museum Milano  
Viale Emilio Alemagna, 6 (MI)  
Ingresso:  
Intero € 8, ridotto € 6,50  
T. 02 724341  
info@triennale.org  
www.triennale.org

Cucine&Ultracorpi, curata da Germano Celant in collaborazione con il direttore del museo, è una mostra in linea con il tema portante di Expo 2015 "Nutrire il pianeta. Energia e cultura". La mostra racconta la lenta, quanto inesorabile, trasformazione di quella "armata di invasori" che, fino ai giorni nostri, ha preso piede in cucina soppiantando gli utensili e cambiando le sue forme. A testimoniare in che maniera è avvenuto questo passaggio, sono i tantissimi modelli di coltelli, forche, cucchiai, tostatore, tostapane, frigoriferi, mixer, bollitori e friggitori, provocatoriamente esposti nelle sale della Triennale. L'esposizione è invece liberamente ispirata ad un film di fantascienza del 1956, "L'invasione degli extraterrestri", che racconta la conquista della Terra da parte degli esseri alieni. Il progresso abbia cambiato la vita dell'uomo.

## FOTOGRAFIE PER ARREDARE Opere uniche

Walter Menegaldo

Via Spilimbergo, 12  
33010 Colugna (UD)  
Cell. +39 335 7032518  
F. +39 0432 401116

e-mail: info@waltermenegaldo.it



Ricevo per appuntamento





**Legnonord**  
IMPORTAZIONE E COMMERCIO LEGNAMI

## Legno, una tradizione di famiglia

Il legno è una tradizione della famiglia Calcaterra, dalla fine degli anni '50.

Legnonord è stata fondata nel 1969 da Mario Calcaterra insieme ai suoi tre figli Franco, Bruno e Marino, dopo alcuni anni di presenza sul mercato del legno con altre aziende. Oggi Legnonord è guidata dalla terza generazione della famiglia Calcaterra, nel rispetto delle linee guida indicate dal fondatore Mario: qualità, soddisfazione del cliente, rispetto di tutte le persone coinvolte nella vita dell'azienda, rispetto dell'ambiente.

Il core business di Legnonord si sviluppa su tre aree:

- 1) Fornitura di legname, pannelli e altri prodotti a base legno alle industrie e falegnamerie che producono arredamenti interni di lusso, componenti per l'industria del mobile e arredamenti per esterni.
- 2) Fornitura di decking e altri legnami per utilizzo marino per la costruzione di porti, pontili galleggianti, aree fitness e divertimento all'esterno, hotel, residenze private.
- 3) Fornitura di soluzioni chiavi in mano per hotel, ristoranti e residenze private insieme ad alcuni partner consolidati per ciascun settore.

Il legno è stato usato nelle costruzioni fin dall'alba della storia umana. Il legno cresce naturalmente ed è una risorsa rinnovabile. È il più naturale e a misura d'uomo di tutti i materiali da costruzione e quello con il minore impatto ambientale e la minore impronta di carbonio.

Il nostro obiettivo è promuovere la cultura e l'uso del legno in tutti gli aspetti della vita sociale. Vogliamo fare questo nel rispetto dei valori trasmessi dal nonno e fondatore Mario. Il rispetto dell'ambiente nasce con un approccio responsabile al business. Siamo profondamente impegnati a promuovere la gestione forestale e la produzione sostenibile. In questo ambito Legnonord è stata tra le prime aziende in Italia ad ottenere la certificazione FSC® nel 2004.

Alcuni tra i nostri progetti:  
Decking per il Prestige Village di Porto Cervo, Sardegna dove è stato aperto nel 2013 il primo negozio Harrod's in Italia.  
Decking per porti turistici, commerciali e militari tra cui: Porto di Genova (sede del salone internazionale della nautica), Ayla Marina Aqaba (Giordania), Porto Montenegro (Montenegro), Marina del Gargano (Manfredonia), Marina Novigrad (Croazia), Al-Fintas military port (Kuwait).

scarica il catalogo



legnonord.com

ph. Dazzer

## Perché in legno?

### Risorsa Rinnovabile

Il legno cresce naturalmente ed è infinitamente rinnovabile. Una gestione forestale responsabile assicura che le foreste siano gestite legalmente e in modo da assicurare nel lungo periodo la domanda crescente di prodotti in legno. Le moderne pratiche forestali mantengono un equilibrio tra i valori della foresta, inclusi la qualità delle acque e del suolo, l'habitat animale e la biodiversità, e il rispetto degli interessi rappresentati dalle comunità interessate e delle future generazioni.



### Il legno cresce naturalmente e riduce l'impatto ambientale

La pressione crescente a ridurre l'impatto ambientale delle costruzioni impegna i designer a bilanciare costi/funzionalità del progetto con il ridotto impatto ambientale. Il legno è un materiale poco costoso e una risorsa rinnovabile che aiuta a raggiungere questo bilanciamento. La scelta dei materiali da costruzione e decorazione delle strutture ha un impatto significativo sull'ambiente: è importante considerare l'impatto ambientale del ciclo di vita del prodotto.

I prodotti in legno hanno meno energia incorporata, sono responsabili di un minore inquinamento dell'aria e dell'acqua e nel complesso hanno una minore impronta ambientale rispetto ad altri materiali da costruzione.

### Impatto ridotto

Gli studi sul ciclo di vita considerano l'impatto ambientale dei materiali durante l'intero ciclo di vita, dall'estrazione o produzione fino alla trasformazione, trasporto, installazione, utilizzo, manutenzione, smaltimento o riciclo. Questi studi confermano sempre che per l'ambiente il legno è migliore dell'acciaio o cemento in termini di energia incorporata, inquinamento dell'aria e acqua, emissione di gas serra. Inoltre, l'industria del legno riduce gli scarti attraverso l'ottimizzazione delle operazioni di produzione e utilizzando i chips o la segatura per produrre carta, prodotti compositi, bio-carburanti. Gli alberi e i prodotti forestali sono molto importanti per aiutare a ridurre i cambiamenti climatici e ridurre i gas serra. Utilizzare prodotti in legno che immagazzinano CO2 e gestire le foreste in modo responsabile bilanciando taglio e ripiantumazione può minimizzare la nostra impronta ambientale nel lungo periodo.

Infine, le persone sentono un'istintiva attrazione e connessione con i materiali naturali come il legno che contribuiscono in modo determinante al benessere individuale e all'armonia uomo ambiente.



**Legnonord**  
IMPORTAZIONE E COMMERCIO LEGNAMI

www.legnonord.com

Legnonord s.p.a.  
Via Malignani, 63  
33031 Basiliano (UD) Italy  
Tel. +39 0432 839611  
Fax +39 0432 839640



**Ecocompatibile:** prodotti con legno da foreste controllate e certificate.  
**Naturale:** 100% legno = 100% naturale.  
**Sicuro:** legnami naturalmente resistenti senza impregnazione con additivi chimici, nessun bisogno di manutenzione.

Il decking Legnonord, disponibile in plotte preassemblate, è l'ideale per impieghi all'aperto. Qualsiasi ambiente potrà arricchirsi con una pavimentazione in legno resistente, piacevole, elegante e prestigiosa. Prodotto con essenze tropicali, il decking Legnonord unisce il calore del pavimento in legno alla sostanziale assenza di manutenzione.

Tutte le soluzioni in legno per esterni sono infatti prodotte utilizzando essenze naturali, senza agenti atmosferici, ai funghi ed alle muffe, quindi di durare per anni senza bisogno di prodotti chimici di preservazione. Invecchieranno all'aria aperta mantenendo le caratteristiche di confort e resistenza. Dopo anni un'inconfondibile colorazione naturale, l'originale del legno in ogni momento, un semplice lavaggio/spazzolatura e l'applicazione di un prodotto di manutenzione.



# CUCINE in tutte le SALSE

È considerato da sempre uno spazio da vivere, un luogo d'incontro e di convivialità, la stanza dove trascorriamo la maggior parte del nostro tempo. Stiamo parlando della cucina.



I legli anni lo spazio cucina si è trasformato e si è evoluto, anche grazie alle innovazioni tecnologiche che hanno permesso di modificarne l'estetica e la disposizione, rendendo la cucina non più una stanza completamente chiusa ma un punto focale dell'intero living. Al giorno d'oggi la scelta è veramente vasta e gli stili numerosi: dalla cucina tradizionale, accogliente, calorosa e dallo stile un po' vintage; alla cucina contemporanea, basata sulla semplicità delle linee e dalle colorazioni delicate; alla cucina classica che utilizza materiali naturali ed ecofriendly, fino ad arrivare alla cucina high-tech con tutti i suoi sistemi ad alto contenuto tecnologico. Di fronte a tutte queste opzioni, non ci resta che scegliere il mood più adatto alla nostra casa e alle nostre esigenze!



**FOCUS ON/01**  
**EUROCUCINE 2015**

Ritorna la vetrina per eccellenza dell'universo cucina. Si affiancheranno e si confronteranno le migliori aziende italiane e straniere del settore. Ancora più qualificata e sempre più all'avanguardia, Eurocucina detta le tendenze per l'ambiente cucina del futuro: nei materiali, nei colori e nel design.

**FOCUS ON/01**  
**EUROCUCINE 2015**  
fieramilano

Zinelli&Perizzi. SPAZIOCABOTO CENTRO CUCINE HÄCKER porta in regione l' tedesca ad un prezzo italiano! Design, soluzioni innovative, funzionalità, solidità, progetto "German Made" di grande prestigio ad un costo che saprà stupirvi! S personalizzazioni all'altezza dei massimi requisiti in termini di design e funzione partenza per indimenticabili momenti di vita nella vostra casa. Häcker concep prende in considerazione forme nuove dell'abitare e dell'arredare. Comodi fron portata, straordinarie soluzioni per scaffali e armadi con illuminazione integrata uno spazio di contenimento ottimale. Oggi da spaziocaboto la qualità tedesca Cucina del futuro: nei materiali, nei colori e nel design.

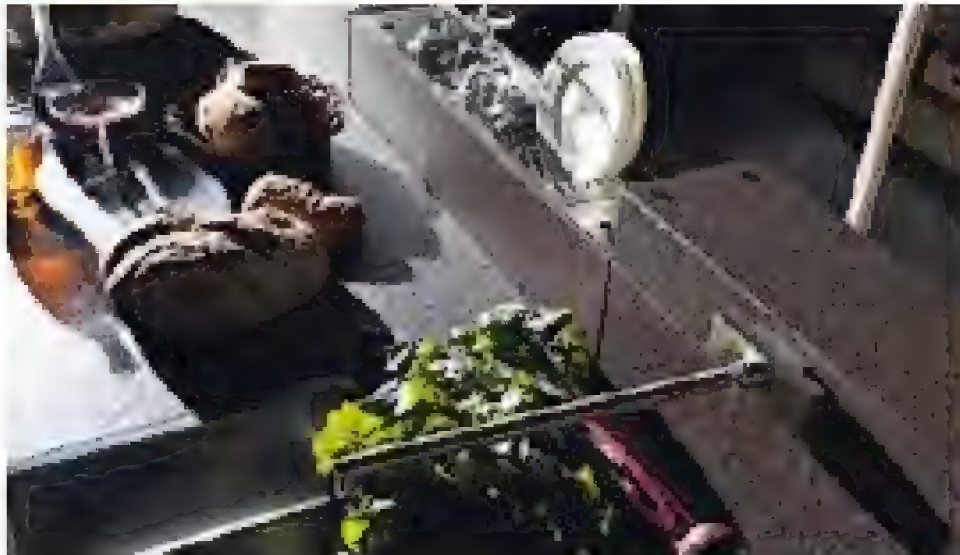




**TONELLO ARREDAMENTI** | via 29 Ottobre 23, Basagliapenta di Basiliano  
| [www.tonello.info](http://www.tonello.info)  
**VALCUCINE** // *Artematica Olineo Tattile*  
Valcucine, nello spirito del rigore formale contemporaneo, ha realizzato la cucina

**ARCHINTERNI** | viale del Ledra, 10  
Udine | [www.archinterni.com](http://www.archinterni.com)  
**FOCUS ON/02**

Il nuovo ordine funzionale e il design della cucina offrono nuove soluzioni visive: i volumi paralleli, le linee rette, la sintesi del disegno realizzano nuove geometrie. La parete a colonna, che si apre completamente, ospita le più moderne attrezzature e si contrappone all'isola centrale, anch'essa attrezzata, che ospita la zona lavoro e il bancone.



che, attraverso la matericità del legno e la tattilità delle superfici, inverte la tendenza asettica dell'interior design dominante e intraprende una nuova strada per un design più caldo e naturale. Così Valcucine propone un nuovo stile di vita: l'uomo contemporaneo ha l'assoluto bisogno di recuperare i suoi sensi, per ritrovare la capacità di godere la vita, con gioia e pienezza. Questo recupero include un ritorno alla naturalità dell'ambiente domestico, a sensazioni armoniche e ancestrali che solamente un contatto caldo con la materia può evocare.

**FOCUS ON/02**  
**PADIGLIONE ARTE**  
**& FOOD**  
Triennale di Milano  
dal 10 Aprile al 1° Novembre 2015

Allestita in spazi interni ed esterni, 7.000 metri **"& Foods"** metterà a fuoco la pluralità di linguaggi che dal 1851, anno della prima Expo a Londra, alla nutrizione e al convivio. Una panoramica di media che hanno riguardato i riti del nutrirsi e una mostra di media così da offrire un attraversamento di tutti i livelli di espressività, creatività e comunicazione.





**FALEGNAMERIA RIZZI** di Rizzi Gianni e Nico

via Lombardia 53, Udine | falegnameriarizzi@libero.it

**ARMONY CUCINE// Sigma** (Composition #2)

Con una varietà di elementi funzionali e di nuovo design - come il sistema di apertura a gola arrotondata - Sigma riesce a rappresentare con eleganza ed originalità l'ambiente cucina. Il modello, con le sue soluzioni articolate e con una proposta



ampia di finiture, suggerisce diverse configurazioni capaci di raccontare la personalità di ciascuno. L'isola curva da oggi è disponibile anche nel modello Sigma con gola interna ed esterna in alluminio. La finitura dei frontali è laccato neve lucido. Il top in quarzo nero. La collezione si completa con delle soluzioni living composte dagli elementi della cucina.



zinelli & perizzi

## SPAZIOCABOTO NUOVO CENTRO CUCINE HÄCKER

TRIESTE // VIA CABOTO, ANGOLO VIA MALASPINA 1/1

GRANDE CUCINA  
DA SPAZIO  
LA QUALITÀ TE  
C

SPAZIOCABOTO // CENTRO CUCINE HÄCKER  
VIA CABOTO, ANGOLO VIA MALASPINA 1/1  
TRIESTE // TEL. 040 827431  
[WWW.SPAZIOCABOTO.IT](http://WWW.SPAZIOCABOTO.IT)





SOLEIS  
FOR RESIDENCE

## SENTITEVI A CASA

FATEVI ABBRACCIARE  
DALLA MAGIA DELLA  
LAGUNA A LIGNANO

L'elemento distintivo che rende Soleis unico è la costante ricerca del benessere della persona, coniugando la qualità progettuale e costruttiva con la tecnologia degli impianti.

Un magnifico resort in armonia con il suggestivo ambiente che lo circonda, un valore aggiunto tangibile, capace di regalare emozioni uniche grazie alla posizione privilegiata da cui ammirare ogni giorno paesaggi e tramonti incantevoli. La location fronte laguna è stata scelta perché è una zona immersa nella natura, al cui centro contempla la riqualificazione di un'area verde di 7000 mq adibita a parco.

Soleis si trova a 5 minuti a piedi dal centro di Lignano Sabbiadoro e dalla spiaggia, ma lontano dal caos e dal traffico.

## BENESSERE CONCRETO

Con Soleis, tutto è di classe A. Gli impianti elettrici integrati con pannelli fotovoltaici e il sistema di riscaldamento/raffrescamento con pompe di calore e pannelli solari termici, unitamente ad un ottimo isolamento termoisolante permettono di ridurre al minimo i consumi. Inoltre, la formula definita "semi-autonoma" risponde ai bisogni di chi decide di abitare tutto l'anno, come di chi vive nei soli mesi estivi; l'ammontare del consumo viene calcolato sull'utilizzo reale di ogni singola abitazione.



L'innovativo sistema di riscaldamento e raffrescamento, mediante pannelli radianti a soffitto, assicura la massima fruibilità e flessibilità degli ambienti interni eliminando i vincoli dei tradizionali impianti; vani tecnici, evitando sprechi di spazio all'interno delle unità abitative. Soleis offre ampie metrature e esigenze più diversificate della clientela, consentendo la massima personalizzazione, dalle distribuzioni







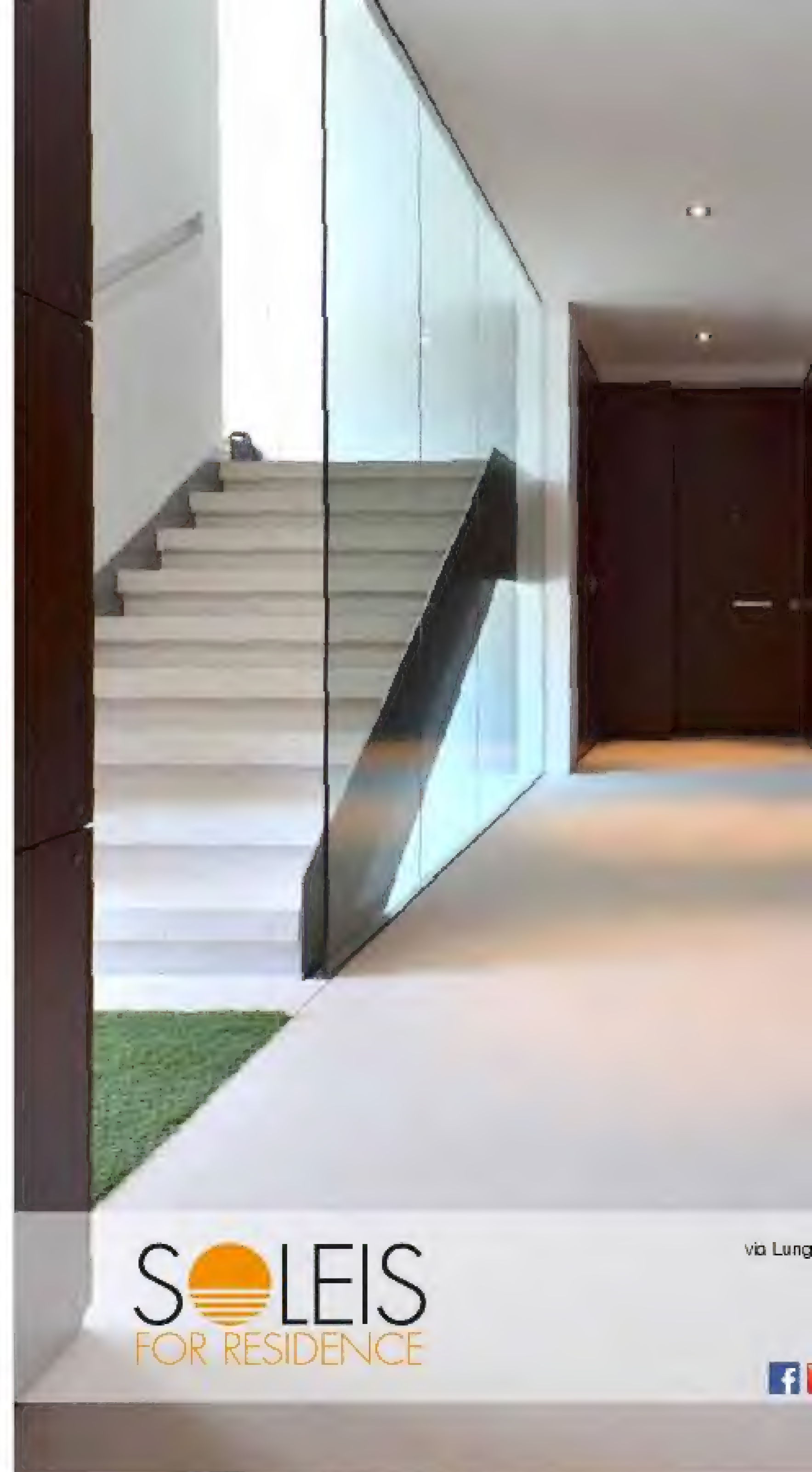
## ESTETICA E FINITURE

Ogni elemento è studiato nel dettaglio, definito e ben curato, secondo le regole del design. Il progetto, in questo modo, risponde ad elevati canoni estetici che si prestano ad essere arricchiti o modificati secondo il gusto e l'estro creativo degli acquirenti. L'abitazione, grazie al supporto tecnico messo a disposizione dall'azienda, sarà cucita su misura in funzione dei desideri e dello stile del cliente.



**FRAPPA**  
BUILDING PARTNERS

Impresa esecutrice:  
Frappa Edilizia srl  
Camino al Tagliamento (Ud)  
Progetto:  
Archea Progetti  
Latisana (Ud)  
Foto: Matthias Parillaud,  
Frappa Edilizia



**SOLEIS**  
FOR RESIDENCE

via Lung...





GIARDINI

/SPECIALE GIARDINI  
A CURA DI Cristiano Zanillo

# Il roseto magico

Ci Siamo, in questo periodo un'esplosione di fioriture come non mai durante l'anno introduce l'estate nel modo più bello, colori e profumi di fiori si alternano e si mescolano nelle aiuole; si possono vedere miriadi di sfumature che riempiono gli occhi di vivaci arcobaleni lussureggianti creando scenari naturali di forte impatto ed energia. I prati si tingono di variati colori e il verde acceso delle foglie appena appuntate degli alberi è una fresca medicina per la nostra vista. Ora è il momento più alto del ciclo vitale di una pianta, con la fioritura si potrà assicurare l'impollinazione e quindi la prosecuzione della specie, un ciclo delicato e perfetto che si ripete ogni anno con l'aiuto di animali pronubi come le api o grazie al vento, in un equilibrio precario e delicato da proteggere. La pianta simbolo di questo periodo è sicuramente la rosa, che a maggio regala fioriture spettacolari e in ogni giardino dove è presente cattura lo spettatore e ne diventa la protagonista incontrastata. Simbolo dell'amore e della passione, fiore elegante che affascina anche i meno esperti; fin dai tempi antichi, la rosa ha catalizzato l'interesse degli appassionati tanto da divenire la pianta più studiata e ricercata nei giardini botanici e signorili. I roseti nei giardini reali divennero famosi come simbolo di potere, lo scambio e la ricerca di rose rare crebbe man mano che le conquiste e i mercati si estendevano fuori dall'Europa e toccavano Indie e Cina, permettendo nuovi incroci ed ibridi con le rose europee. Uno dei roseti più interessanti da osservare a livello europeo si trova proprio in Friuli ad Artegna, dove una signora appassionata assieme al paziente marito, hanno trasformando il proprio fazzoletto di terra in un luogo che a maggio si trasforma in un vero e proprio paradiso terrestre visitato da studiosi di tutto il mondo per la sua unicità. Questo è un luogo dove la natura e il fato si fondono, dove accadono cose strane, energie che rivelano emozioni profonde, dove il visitatore si ritrova a piangere di gioia osservando una rosa in fiore, un posto dove si possono lasciare sogni e speranze all'interno di un cerchio magico sperando si possano avverare, dove gli alberi e le piante accolgono i pensieri più puri e le persone quando se ne vanno hanno la sensazione di aver lasciato un pezzo di se stessi all'interno di questo paradiso. È una di quelle storie che se fosse anche solo una favola noi vorremmo renderla vera per la sua semplice e naturale evoluzione, per una vita passata nel lavoro quotidiano e il legame profondo d'amore tra due persone con questo giardino come frutto della loro unione.

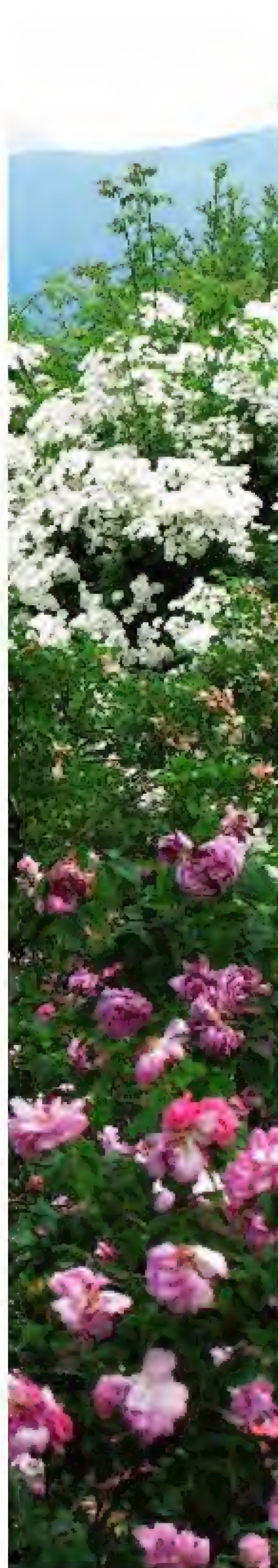


La prima volta che visitai il giardino fu grazie al mio professore d'università l'architetto Paolo Lencic per la natura e il paesaggio nonché grande amante e studioso di rose, che ci fece con Eleonora mi disse che tra loro era nata un'amicizia "professionale" data la comune passione per ore confrontandosi su nuove teorie e scoperte, sui dettagli di ogni rosa, dalla forma delle stamini al turno di chiacchiere con Valentino, con cui si discuteva di fatti pratici, dei tempi andati, del uno scambio di pensieri tra persone appassionate, sempre alla ricerca di qualcosa che non si mantenere vivo lo spirito. Quando chiamai la signora Eleonora per fissare un appuntamento, lei stava già uscendo dalle sue amate e ci era appena messa il rosetto fucsia, (lei se lo mette oggi si deve truccare al meglio per le sue rose) mi disse Valentino che pota, lega, taglia ed Eleonora parole per spiegare, lei è la mente e lui il braccio, intona il marito, che paziente si carica di tutti dove andranno a dimora le future piante, cammina come ispirata tra le piante (potrebbe girarci risultato finale), sussurra i nomi delle rose che vi andranno come a volerle introdurre alle presenze poche parole tanta concretezza. «Le rose si fanno compagnia», lei spiega le peculiarità delle sistemarle al meglio. «A 61 anni sono andato in pensione e ho iniziato a lavorare sette giorni a





coordinate e io faccio»... «Io non sapevo neanche tenere la pala in mano, non era il mio mestiere, ho imparato tutto da solo... è la vita!» «Era l'anniversario dei 30 anni di matrimonio, dissi a Valentino di regalarmi una rosa antica»... «Io non sapevo cosa fare e gliene regalai 30»... «Se mi regalava solo una rosa forse non sarebbe nata questa passione...tutti gli anni ne abbiamo acquistate...fino ad oggi che ne abbiamo 1600 circa su 9000 mq di giardino». «Come tutto anche le piante muoiono e il giardino si modifica ogni anno... La storia del giardino? la storia della nostra vita!» Lei chiede a lui: «Planteremo sempre? Planteremo sempre sì...» Il sogno di questo luogo è in inverno, quando tutto è spoglio e disordinato: si accumula la speranza di vedere, di immaginare ciò che sarà; dopo tutto c'è un enorme lavoro nel potare, a sistemare sostegni, per tirare nuovi getti e a scegliere come posizionarli, undici mesi di lavoro per un breve periodo di splendore. È ora di pranzo e Nora, come la chiama Valentino, mette a riscaldare il pranzo preparato nei giorni di pioggia: «La giornata inizia presto qua, ci si alza e si sta tutto il giorno in giardino a lavorare, io rientro soltanto per preparare il pranzo, non mi piace molto far da mangiare, preferisco stare fuori tra le rose...no sint le strache cjaminant te rose». Il marito preciso come un orologio, rientra puntuale accompagnato da un pigro gatto che si fa trasportare per non fare le scale. Valentino siede e attende il pranzo vicino alla stufa in un religioso silenzio; tutti i tempi sono calcolati in funzione del giardino, poche parole scorrono tra i due, discorsi sul da farsi e su ciò che si farà, sembra stridano le frasi dolci e romantiche di Nora con quelle essenziali e pratiche di Tino, ma in realtà si fondono alla perfezione, si capiscono tra i silenzi e gli sguardi. C'è un clima quieto, come se la tanta fatica e la visione del lavoro cancellassero qualsiasi parvenza di stress o lamento, rimangono solo le mani ruvide e forti di Valentino nella mia mente. «La rosa bisogna toccarla anche se ha le spine, ogni boccioło è unico, qualche volta vado ad aprire il boccioło prima della fioritura e vedo l'interno...il cuore e lo vedo per prima. Le rose durano poco e per questo sono così ammirate, sono fuggevoli e se durassero tanto non sarebbero così amate, quando si aspetta una cosa che dopo arriva la si gode di più...come la felicità, la gioia... come ciò che è nella vita». Alla sera in salotto come in una scena già scritta: seduti al tavolo tra libri che parlano di rose, Nora spiega a Tino la loro bellezza, le spine, le caratteristiche dei fiori e lui dice che non ci sono problemi, per lui tutto va bene, chiede che differenza ci sia tra rose antiche e moderne e lei risponde anche se lui preferisce sfogliare cataloghi di decespugliatori e motoseghe, è uno pratico lui. La casa è piena di libri sui fiori e rose, in ogni angolo sono accatastati volumi come fossero appena sfogliati o sempre sotto mano per un consulto veloce, per fugare qualche dubbio o per il semplice piacere di leggere... un gatto miagola. La signora Eleonora recupera rose antiche, che le vengono portate da appassionati da ogni parte d'Europa, e soprattutto da luoghi dove in



passato era comune piantare queste piante come nei cimiteri: è da lì provengono molte vecchie varietà. «C'è l'ospedale delle rose dove si fermano per 2-3 anni; qui si salvano quasi tutte, è vicino a casa così posso vederle più spesso, le coccolo di più, le concimo al momento giusto e loro sentono questo e guariscono». «Abbiamo 3orti che sono decisamente abbondanti per noi e allora gli amici ci aiutano venendo a prendersi ciò di cui hanno bisogno». La parte più lontana del giardino è anche la più recente: «Dopo 30 anni il precedente proprietario ha deciso di venderci il terreno che era rimasto abbandonato a se stesso e per cui imboschito e selvaggio, allora decidemmo di togliere anziché piantare (era una giungla)». Si scoprì che erano nati nove noccioli a formare un cerchio, e vi era rimasto uno spazio libero esattamente nel punto ove nasce il sole, il richiamo al culto celtico è forte. In questo luogo si fa un rito ripreso da un'antica usanza del Nord Europa: si scrivono i desideri su dei bigliettini che vengono legati ai rami dei noccioli e si dice che si avverino. All'interno del cerchio dei noccioli, assieme al noce, vi era nato un acero ed era delle medesime dimensioni, ma venne colpito solo lui da un fulmine che lo spezzò... lasciando il noce come unico guardiano, Eleonora dice che è stato appunto salvato perché è il protettore del luogo. «Molti mi chiamano e mi chiedono di poter celebrare matrimoni, di affittare il giardino per cerimonie, per pio-nio da tutta Italia». «Succede che fioriscano rose in certi giorni in cui una mamma ti chiede che rosa mettere sulla tomba della figlia morta troppo giovane e accade che qualcosa mi attiri verso quella rosa appena sbocciata, ancora senza nome.. gliela ho dedicata». Esiste il battesimo delle rose che nascono spontanee nel giardino da qualche incrocio trasportate dal vento o da qualche uccello. Una piccola madonnina viene posizionata all'inizio della primavera in una piccola grotta come segno di sacralità del luogo, così i visitatori possono ritrovare un angolo di intimità con la loro anima. «Mi chiedi perché questo giardino? Mi hanno dato una bella voce e la utilizzavo in chiesa, andavo a cantare nel coro, ora ho creato tutto questo con le rose, perché essere egoista? Tutti possono godere di questo magnifico luogo». Vi è una semplicità diffusa percepita nel giardino, nulla è costretto o formale, sembra casuale o per meglio dire naturale. Eleonora mi dice che non visita altri giardini per non esserne influenzata e si comprende come con il giardino vi sia un legame

viscerale, sia il frutto dato solo dall'ispirazione e dall'esprimere il proprio. «È come un figlio il mio le piante, solo se me le togliono io vado in un altro ro e la pianta... sentiamo io vado in un altro ro strappata dalle spine noi nel caldo salotto, dice lui, preferisce un freddo che scorraggi». «Nora mi dice cosa fa. Lavora con una lentezza muove con calma e le rose, non fa più confronti giovani tralci, al parco rito che esegue con un sapere taciturno, ascoltare storie di pe». «Cosa ne sarà del giardino con tono pacato risponde col tarup a pulire tutto il giardino è nato via con noi». E allora mattina, si mette il ro nel roseto, mentre V e la carriola, seguito. Il roseto Garbani si tro campo sportivo, ed e giugno previa prenot rosa di Valentino, che quotidiano amore tra Libro: Sulle tracce di viaggio dai famosi ro Antegna alla ricerca c Non dovrebbe mai m La sera guardavo il g sembra di entrare in Oramai le rose nasco dalla magia di questo



**PROPOSAL**  
TENDAGGI TESSUTI IMBOTTITI

 **Contin Ugo**  
PAVIMENTI

Strada Triesteina 39 33060 Trivignano Udinese (UD)  
tel: 0432 999121 - fax 0432 999122  
e-mail: [info@pavimenticontin.it](mailto:info@pavimenticontin.it)  
[www.pavimenticontin.it](http://www.pavimenticontin.it)

VIA CELIO NANINO 129/9 REANA DEL ROJALE (UD) T. 0432 881139 F. 0432 881140

[WWW.PROPOSAL-SNC.COM](http://WWW.PROPOSAL-SNC.COM)

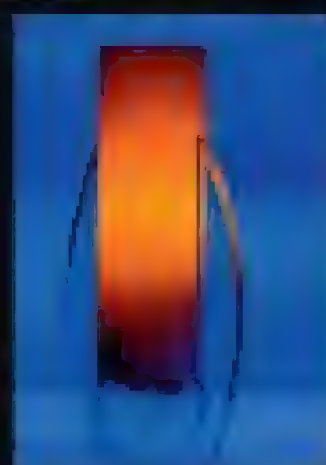


## MISSION

L'innovazione, spinge la ricerca progettuale verso nuove funzioni.  
La curiosità e l'interesse per gli spazi del nostro quotidiano, ad esplorare nuove interpretazioni dei prodotti.  
L'essenza degli ambienti in cui vivere, in cui esaltare il proprio gusto e le proprie scelte.  
Una progettazione attenta a queste esigenze, a quelle del mercato unite dalla capacità produttiva di una azienda, sono il giusto mix per realizzare prodotti di successo.

## CLAUDIO PAPA DESIGNER

- INDUSTRIAL E INTERIOR DESIGN
- MODELLI E PROTOTIPI
- FOTOGRAFIA
- POST PRODUZIONE
- GRAFICA



via Tarcento 1  
San Daniele del Friuli (UD)  
M. 335. 62.65.844  
[www.claudiopapa.it](http://www.claudiopapa.it)  
[cpdesigner@netilink.com](mailto:cpdesigner@netilink.com)

// VISTACASA E DESIGN-UP! AL 54° SALONE INTERNAZIONALE

# a Milano, il mondo che abiteremo

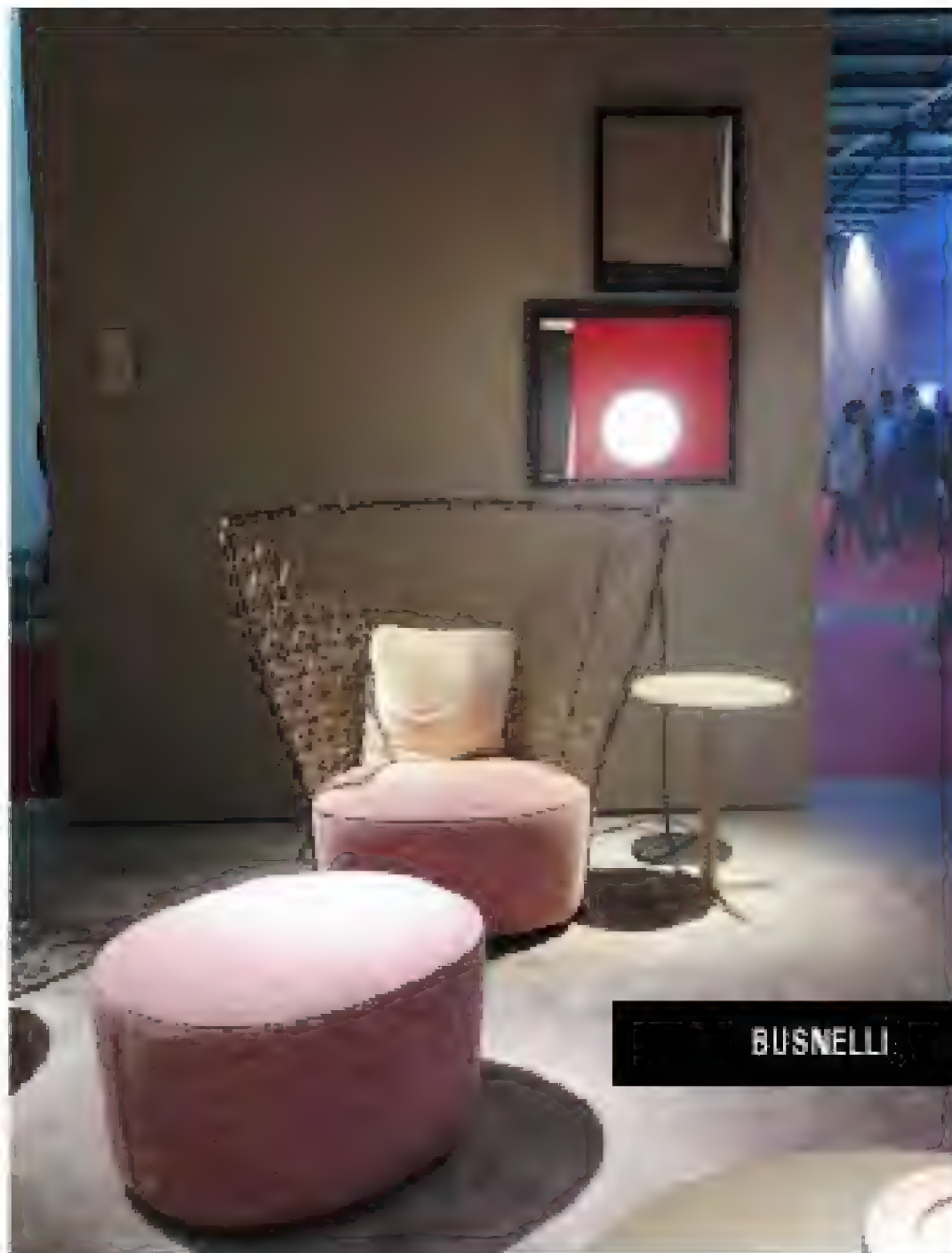




Il Salone del Mobile 2015 ci ha portato di nuovo nel mondo dei desideri, dove il Design fa da padrone e dove, ad occhi nudi si legge la creazione della qualità attraverso il grande lavoro di Aziende, Designer e Artigiani. Quest'anno la 54ma edizione della Fiera del mobile ha acceso per prima i riflettori di tutto il mondo sulla nostra bella Penisola e secondo la nostra opinione, ha offerto un palco di successo e positiva attrazione per Expo

Molteplici eventi, impossibile coniugarli tutti: ci siamo dedicati molto alla Fiera perchè amiamo camminare padiglione dopo padiglione ed incrociare gli sguardi dei visitatori per captare le loro emozioni e raccontarle.

// VISTACCA  
AL 54° SALONE



prossima all'apertura. Rho ed il Fuori Salone dalle 5 Vie a Brera, da Lambrate a Tortona, ci hanno trascinato dentro esperienze colme di aromi multiformi e voglia di spingerci oltre la stanchezza perchè non si può mancare nè al cocktail party di Oasis, nè allo showroom di Gervasoni in Via Durini per poi affrettarsi a visitare lo Studio del Grande Architetto Luigi Caccia Dominioni in Piazza Sant'Ambrogio (alle 5Vie) aperto al pubblico per la prima volta.

infatti anche quest'anno possiamo dire con certezza che la soddisfazione era nostra. Sindona allo stand Gervasoni, che ci conferma il loro feedback positivo, lo stesso abbiamo captato visitando molti altri stand come ad esempio, Potocco, Busnelli.



# EuroLuce

14-19 Aprile 2015  
Salone Internazionale dell'Illuminazione  
un momento unico per la luce, per chi fa luce,  
per chi vive di luce.  
Fiera Milano, Rho

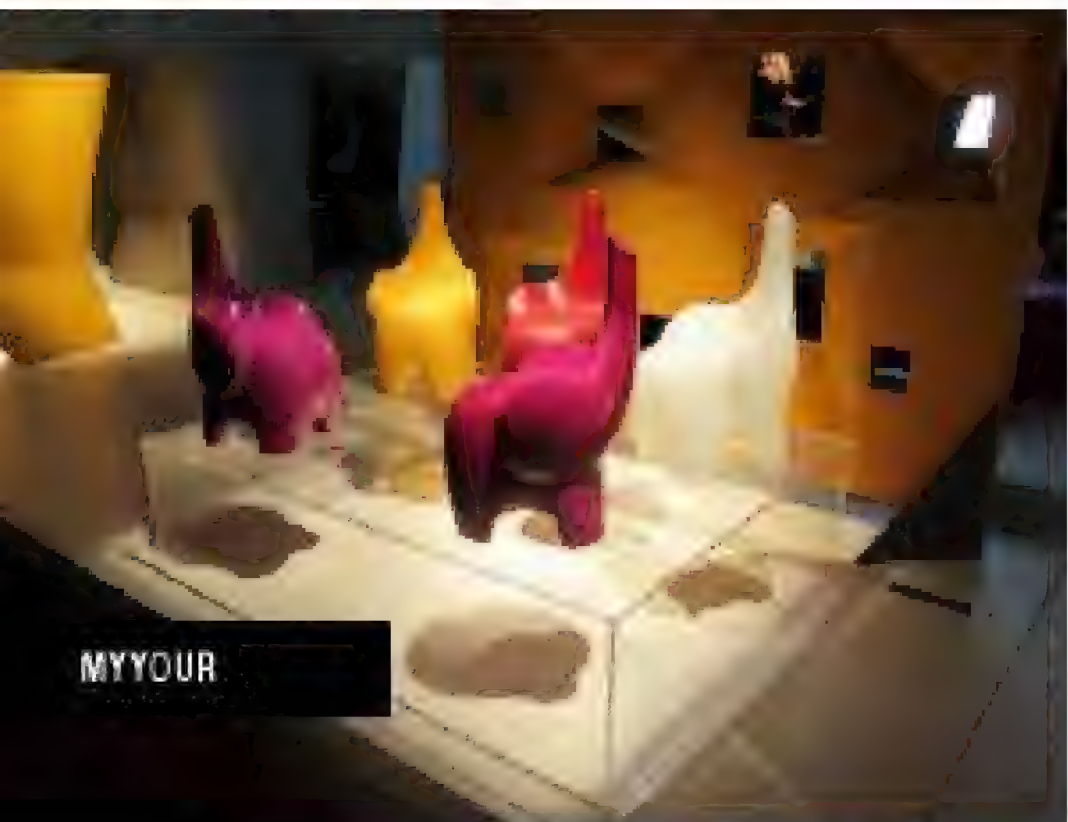
La nostra visita ad EuroLuce 2015 si apre con la visione dei grandi lampadari sospesi Barovier e Toso la fiera può essere sicuramente definita scenografica, suggestiva ed originale. Le sospensioni presentate in questa edizione non passano inosservate, anzi catalizzano l'attenzione e sono destinate a diventare le protagoniste indiscusse del living. Sono pezzi di grande impatto realizzati con materiali della tradizione come il vetro soffiato lavorato secondo le antiche tecniche muranesi, o innovativi come quelli in materie plastiche, leggere e resistenti.



Le forme sono in grado di soddisfare tutti i gusti: si va dai modelli che ripropongono le forme dei lampadari settecenteschi a quelli che hanno linee essenziali e stilizzate del contemporaneo. Alcune sospensioni sembrano vere e proprie sculture e illuminano la luce sul soffitto, altre invece sono semplici e poetiche come bolle di sapone.



Per finire, siamo molto felici e ci congratuliamo con l'Azienda Friulana Potocco Spa che nell'ambito della quinta edizione del premio "Milano Design Award", svoltasi domenica 19 aprile presso il Teatro Parenti di Milano, si è aggiudicata l'"E-commerce Excellence Award", riconoscimento assegnato dal noto shop online di arredamento Lovli.it il quale ha individuato nell'azienda friulana le potenzialità per sfruttare i nuovi canali di distribuzione



// VISTACASA E DESIGN-UP!  
AL 54° SALONE INTERNAZIONALE DEL MOBILE

e comunicazione offerti dal web. A consegnare ad Alice Potocco il cavallino di legno, la scultura del Milano Design Award, è stato Alberto Galimberti, fondatore di Lovli.it.

ARRIVEDERCI AL PROSSIMO ANNO...





STYLING: MARGHERITA SPILUTTINI  
FOTO: MARGHERITA SPILUTTINI  
ARCHITETTO: G. GRAVISO  
RIMADESIO

ARCHedil

Rimadesio

# vistacas

Bimestrale di cultura dell'abitare in FRIULI VENEZIA GIULIA

IN SPESSA "LIS FADIS" **ÖSTERREICH**

DAS NEUE M  
LA NUOVA RI



IN LINZ\_ MARGHERITA SPILUTTINI\_ ARCHIV DER RAUME A  
A LINZ\_ MARGHERITA SPILUTTINI\_ ARCHIV DER RAUME M  
IN LEO GANG\_ 3 FRAGEN AN\_ FRED DUM  
A LEO GANG\_ 3 DOMANDE A\_ FRED DUM



# VATTOLO

Im Herzen von Udine, in einem historisch wie architektonisch wertvollen Gebäude (Projekt D'Arco 1930) befindet sich ein Geschäft, das Teil einer noch wichtigeren Geschichte wird - Ihrer Geschichte.

EINRICHTUNG - HOME DECOR - BELEUCHTUNG - INTERIOR DESIGN - PROJEKTE

*Nel centro del centro di Udine, in un palazzo che fa parte della storia della città e della sua architettura (progetto D'Arco, 1930) un negozio che sa entrare in una storia ancora più importante, la vostra.*

FURNITURE - HOME DECOR - LIGHTING - INTERIOR DESIGN - PROJECT



GERVASONI OUTDOOR COLLECTION

Via Cavour 1 - Udine - Tel/Fax +39 0432 502688 - [www.vattolo.it](http://www.vattolo.it) - [info@vattolo.it](mailto:info@vattolo.it)



Im Monat Mai dreht s  
Liebe, in der neuen  
allem um die Liebe  
Museum Lis Fadis i  
mit Hingabe ein Trau  
Kultur realisiert wurde s  
„Drei Fragen an...“ dies  
Naturholz in Leogang  
Team mit Enthusia

Lassen Sie sich anst  
Lebensgefühl! Haben Sie  
neu

*Nel mese di maggio s  
sull' amore, nel nu  
particolare sul amor  
pinacoteca Lis Fadis  
realizzata con dedizio  
arte e cultura sia n  
questa volta a Fre  
Leogang/Austria, chi por  
entusiasmo  
Perchè non lasciarsi insp*



## DREI FRAGEN AN... TRE DOMANDE A... Fred Dum

Die Tischlerei Freund Naturholz realisiert neben privaten Projekten vor allem Projekte in der Hotel- und Tourismusbranche. Welche Trends und Tendenzen können Sie hier beobachten?

Allgemein wird in der Tourismusbranche viel Wert auf den Einsatz von heimischen und regionalen Holzarten gelegt. Vorwiegend werden Eiche, Fichte, Tanne und Altholz nachgefragt. Wir versuchen in unserer Tischlerei, so viel wie möglich in Massivholz zu fertigen. Der Trend in der Hotelbranche ist Altholz kombiniert mit modernen Stoffen. Weitere wichtige Themen für Hotels sind Gesundheit und Wellness. So legen Gäste viel Wert auf ein großzügiges Bad, einen attraktiven Spa-Bereich und eine komfortable Schlafmöglichkeit mit bequemen Matratzen und einer Auswahl an Kissen, die auf ihre persönlichen Bedürfnisse abgestimmt sind. In diesem Bereich sieht man die steigende Nachfrage nach Zirbe – in jeglicher Variante – Zirbelkissen, Zirbelmatratzen und natürlich Zirbelbetten in Luxusversionen.

La falegnameria Freund Naturholz realizza non solo progetti per clienti privati, ma soprattutto per alberghi ed il settore del turismo. Che tipo di tendenza potete notare?

In genere nel settore del turismo tiene al uso dei legni regionali. Soprattutto vengono richiesti materiali come rovere, noce, cembro e legno consumato. Nella nostra falegnameria diamo preferenza alla lavorazione del legno massiccio. La tendenza nel settore turistico è la combinazione del legno consumato e tessuti moderni. La tematica della salute e benessere è anche molto importante. L'ospite sta cercando un bagno generoso, lo spa attento ed un letto comodo ed materasso confortevole ed una selezione di guanciali per rendere l'esperienza personale. In questo punto si può notare una richiesta per il cembro - in ogni variante - come guancialetto, materasso e letto naturale per la suite di lusso.

In wie weit hat sich Deine Arbeit aufgrund der nicht unwesentlichen Erweiterung Deines Betriebs, aber auch aufgrund neuer Anforderungen der Hotellerie und der sich ständig ändernden Wünsche der Bauherren verändert?

Durch den Einsatz unserer neuen Maschinen, vor allem der CNC Technik und der computergesteuerten Plattenaufstellzüge sind die Durchlaufzeiten verkürzt und die Arbeitsprozesse wesentlich optimiert worden. Das führt zu einer erheblichen Steigerung in der Qualität, und das sieht man schlussendlich beim staten Endprodukt.

In che modo è cambiato il tuo lavoro grazie all'ampliamento della tua falegnameria ed alla richiesta degli albergatori e desideri alterati continuamente dei clienti?

Grazie al uso delle nuove macchine, in particolare la tecnologia CNC e le sezionatrici per pannelli il tempo di ciclo si è ridotto ed i processi di lavoro sono stati ottimizzati sostanzialmente. Tutto questo aumenta notevolmente la qualità che si nota soprattutto nel pregiato prodotto finale.

In jedem Deiner Projekte kann man die Freude und Leidenschaft von Deinem Team und Dir erkennen. Was treibt Euch an in Eurem Tirolerberuf?

Ich wusste schon im Alter von 10 Jahren, dass ich den Beruf des Tischlers erlernen möchte. Der Grund dafür lag darin, dass mich der Werkstoff Holz schon immer sehr interessiert und bis heute noch fasziniert. Zudem begeisterte mich schon immer, dass man als Tischler Einrichtungsgegenstände in der Werkstatt maßgeschneidert per Hand und mit modernster Technik anfertigt. Es erfüllt mich heute noch mit großer Freude das gelungene Endresultat zu bewundern. Zudem bin ich sehr stolz auf meine langjährigen Mitarbeiter, welche zum Teil schon seit 30 Jahren in unserem Betrieb tätig sind, mit Leib und Seele das Handwerk des Tischlers ausführen und sich für den Betrieb stark einsetzen und engagieren. Bei uns gibt es keine Massenfertigung, wir fertigen in unserer Tischlerei individuell geplante und maßgeschneiderte Möbel an. Beim Anblick geladener Tischlerarbeit geht uns das Herz noch auf. Das ist "Einrichten mit Freude" und diesem Motto folgen wir mit größter Leidenschaft.

In ogni progetto che viene realizzato da Te ed il tuo team si vede l'entusiasmo e la passione. Cosa vi spinge nella tua professione del legno?

Quando avevo 10 anni sapevo già che volevo diventare falegname, perché il materiale legno mi interessava e finora mi fascina ancora. In più mi entusiasma da sempre, che il falegname produce su misura a mano in combinazione con la tecnologia moderna. A tutt'oggi mi assolve con tanta gioia ammirare il prodotto finale. In più sono molto orgoglioso di avere i miei collaboratori pluriennali, quali stanno lavorando nella nostra falegnameria da oltre 30 anni. Loro effettuano con anima e corpo l'arte del falegname e ci danno un gran valore per l'azienda. Da Freund Naturholz non facciamo una produzione di massa, ma realizziamo mobili individuali fatti su misura. Quando vediamo il lavoro del falegname puro ci si apre ancora di più il cuore. Lo chiamiamo "Arredare con Passione" e questa quintessenza seguiamo con grande gioia.



Seit 70 Jahren in der Region präsent, bietet die Tischlerei Rizzi Einrichtungslösungen wie Küchen, Schlafzimmer, Wohnzimmer, Möbel, Stiegen sowie Innentüren nach Maß und respektiert stets die Wünsche all seiner Kunden.

F A L E G N A M E R I A

arredamenti  
via Cividale  
www.falegn





GESSI

Via Udine, 77  
33043 Cividale del Friuli (UD)  
Tel/Fax. +39 0432 731299  
info@stonesupply.it  
www.stonesupply.it

ST  
FUSSBÖDEN - WANDVERKLE  
PAVIMENTI - R





## KULTUR und NATUR CULTURA E NATURA

Über das Haus-Museum von John Soane  
Oltre la casa-museo alla John Soane

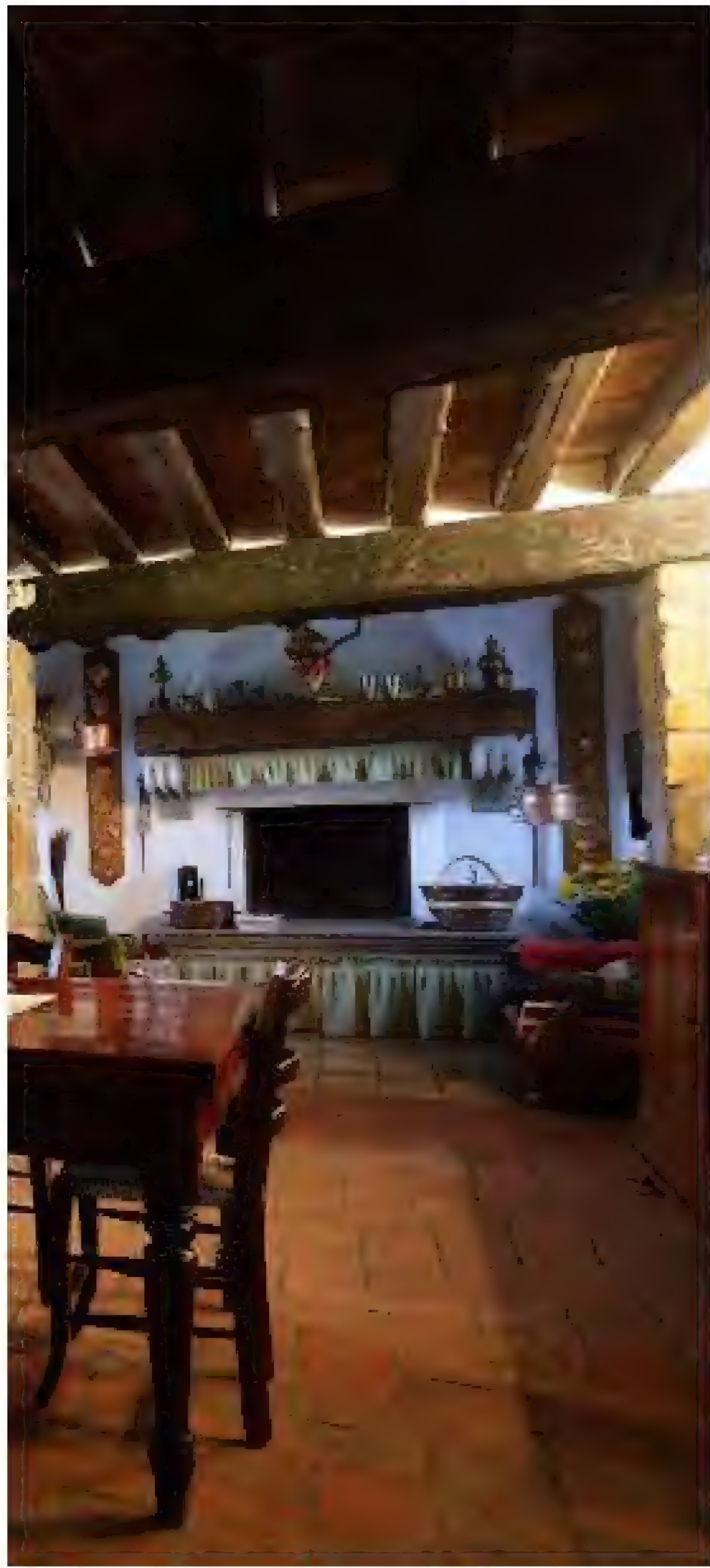
Text\_arch. Arianna Subiaz  
Photo\_Walter Menegaldo



Namentlich bereits auf einer Karte Ende des 17. Jahrhunderts erwähnt, entsteht die Casa Pinacoteca di Cividale aus der Notwendigkeit heraus, ein Gebäude zu realisieren, welches die eigene Lebensphilosophie widerspiegelt und das in Kontakt mit der Kunst und Kultur des Westens steht. Zahlreiche gemalten Kunstwerke und die über viele Jahre gesammelten Skulpturen, so wie auch die Stücke beim Hausbau integriert, auf der Suche nach einem intimen Verhältnis zwischen Kunst und Natur, beide Aspekte bedacht wurden und gemeinsam in perfekter Harmonie gewachsen sind.

*Presente già in una mappa di fine Settecento, la casa-pinacoteca sui colli cividalesi nasce come un luogo che rappresenti i propri sogni e rispecchi una propria filosofia di vita, a contatto con la natura. Non solo ospitare le numerose opere d'arte pittoriche e scultoree raccolte negli anni, ma anche contribuire alla costruzione della propria abitazione, alla ricerca di un intimo rapporto tra casa e natura, pensate una per l'altra e cresciute assieme in perfetta armonia. Questo è il sogno di John Soane.*





Für zwei Personen, die mit dem lokalen Erbe verbunden sind, mit der Tradition der Vergangenheit und mit der Passion für Antikes, spielte die Wahl des Ortes eine wichtige Rolle. Der existierende Stall, eingebettet in dem was heute ein blühender Obst- und Weingarten mit einer beneidenswerten Aussicht ist, erschien für die Position und Typologie perfekt. Restauriert und vergrößert wurde es den Charakteristiken des friulanischen Gebäudes getreu, mit einem Bogengang der sich über die gesamte Länge erstreckt und mit den angeschlossenen Haupträumen.

*Per due persone legate al patrimonio locale, alle tradizioni del passato e con la passione per l'antico, la scelta del luogo ha rivestito un ruolo importante. La stalla esistente, immersa in quello che oggi è un rigoglioso frutteto e vigneto, con una vista panoramica invidiabile, per posizione e tipologia risultava perfetta. Ristrutturata e ampliata, è fedele al carattere della casa friulana con un portico che si estende per tutta la lunghezza e gli spazi principali posti in successione.*

Die Identität des Hauses charakterisiert sich darüber hinaus durch die eingesetzten Materialien, die auch bei den Hauptkomponenten der Innenausstattung: Musterbeispiele aus verschiedenen Epochen, die zusammengestellt werden zu erlesenen Türen und Fenstern, die die verschiedenen Räume verbinden. Dies ist das Resultat eines gekonnten Mix aus lokalen Traditionsstücken und antiken Elementen, wie die lokale gebrauchte Mergel im Patio, geschnitzt und geflämmt als wäre sie aus einem Stück.

*L'identità dell'abitazione si caratterizza ulteriormente attraverso i materiali impiegati sia nelle pareti che nei pavimenti. Le principali delle finiture interne: esemplari unici di epoche diverse, infatti, ricomposti e adattati, mettono in comunicazione gli ambienti. Questi sono il risultato di un sapiente mix di materiali antichi: come la marna locale usata del pavimento del patio esterno, intagliata e fiammeggiata.*





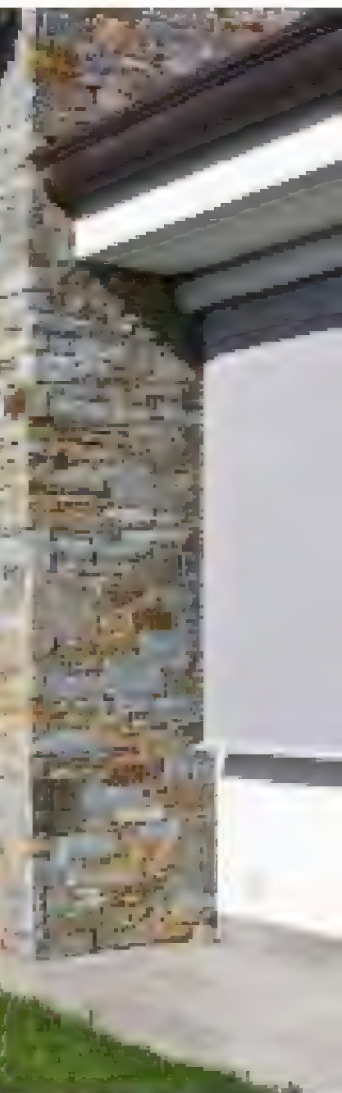
oder die toskanischen Fliesen im Erdgeschoss, die sich von den an der Decke verwendeten friulanischen in Dimension und intensiverer Farbe unterscheiden, sich aber mit den österreichischen Kästen und dem kärntischen Vorratsschrank aus dem 17. Jahrhundert und dem florentischen Schreibtisch vom Ende des 15. Jahrhunderts vereinen. Eigentlich kann man dieses Haus-Museum auch als Haus-Manifest bezeichnen, in dem die Eigentümer immer Freude dabei haben, zufällige Gäste zu empfangen, um diese an ihrem realisierten Traum teilhaben zu lassen: Leben im Herzen der friulanischen Hügel zwischen Natur und Kunst.

o le piastrelle toscane del piano terra che si distinguono da quelle friulane usate invece a soffitto per dimensione e colore più intenso, ma che ben si sposano sia con la madia austriaca e la panaria carnica del settecento che con lo scrittoio fiorentino di fine cinquecento. Più che una casa-museo, si può parlare di una casa-manifesto, dove i proprietari hanno sempre il piacere di accogliere i visitatori occasionali per farli partecipare al loro sogno realizzato: vivere nel cuore delle colline friulane tra natura e arte.



Die Sandix arbeitet seit 60 Jahren auf dem Gebiet Vorhänge und Sonnenschutz mit einem beständigen Ziel: Die Qualität seiner Produkte und den Service für seine Kunden zu verbessern. Das Ergebnis ist eine ständige technische und technologische Aktualisierung der Produktionsvorgänge und eine ständige Verbesserung der Professionalität der Techniker, welche Sandix auf eine herausragende Position auf dem Markt für Sonnenschutzanlagen gebracht haben. Die Qualität der zur Verfügung stehenden Produkte und der Umfang der Produktauswahl sind die Bestätigung für den Weg, den Sandix eingeschlagen hat, um auch die anspruchsvollsten Kunden zufriedenzustellen. Zu diesem Zweck wurde 2011 der neue Showroom im Einkaufszentrum Citta Fiera in Martignacco eröffnet. Dieser neue Ausstellungsraum wurde mit einem neuartigen Konzept geplant, wo der Kunde sich frei fühlen kann, verschiedene Lösungen zu sehen, verschiedene Materialien anzufassen und „vor Ort“ ihre Zuverlässigkeit, ihre Strapazierfähigkeit und ihre Eignung für seinen speziellen Fall zu prüfen.

La Sandix srl da più di 60 anni lavora nel settore delle tende e delle schermature solari con un costante obiettivo: migliorare la qualità dei suoi prodotti e il servizio alla clientela. Il risultato è un continuo aggiornamento tecnico e tecnologico di tutte le procedure interne e delle strutture produttive e un costante miglioramento della professionalità degli operatori che pongono la Sandix in posizione di eccellenza nel mercato delle protezioni solari. La qualità dei prodotti disponibili e la vastità della gamma sono la conferma della strada intrapresa dalla Sandix per riuscire a soddisfare anche il cliente più esigente. A tal fine è stato inaugurato nel gennaio del 2011 il nuovo showroom espositivo della Sandix presso il centro commerciale Citta Fiera di Martignacco. Questo nuovo spazio espositivo è stato ideato con un nuovo concetto di vetrina espositiva in cui il cliente possa sentirsi libero di vedere le soluzioni, toccare i materiali esposti e provare sul "campo" l'affidabilità, la robustezza e l'adeguatezza delle soluzioni al proprio caso specifico.



**Sandix**  
la tua ombra su misura

SANDIX S.r.l. | Strada per Oselin, 16/B | 33047 REMANZACCO (UD) | Tel. 0432 867025



# STYLE

POTOCO HOME  
THE BRAND THAT I LOVE

## stories

Sometimes  
all you need is  
a back-lit chair to  
make magic.  
Sitting all together  
around the  
idea of pleasure.

Talvolta basta una sedia in  
controtendenza per creare una magia.  
Seduti assieme attorno  
all'idea di piacere.

[WWW.POTOCO.SPA.COM](http://WWW.POTOCO.SPA.COM)







Die Sprache des Holzes.  
Die zeitlose Tür die bestehen bleibt.



**FAPLA s.r.l.**  
Via San Daniele, 12 - Fara di Majano (UD)  
tel. 0432.959055 - fax 0432.948666

info@fapla-porte.com  
www.fapla-porte.com

**WERKSSCHAURAUM FÜR KUNDEN GEÖFFNET**  
Folgen Sie uns auch auf facebook

Modell 0010sc - 164 Türblatt flächenbündig mit frei positioniertem Glaseinsatz



DOMITALIA  
www.domitalia.it

CAZZA CAVAZZINI, MUSEO DI ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA, UDINE.  
PALAZZO PORFUMBO, GALLERIA DEL PROGETTO, UDINE.

1. The first of these is the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy. This is due to the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy.

2. The second of these is the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy. This is due to the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy.

3. The third of these is the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy. This is due to the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy.

4. The fourth of these is the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy. This is due to the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy.

5. The fifth of these is the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy. This is due to the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy.

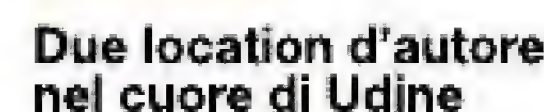
6. The sixth of these is the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy. This is due to the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy.

7. The seventh of these is the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy. This is due to the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy.

8. The eighth of these is the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy. This is due to the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy.

9. The ninth of these is the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy. This is due to the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy.

10. The tenth of these is the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy. This is due to the fact that the Government has been unable to secure the necessary funds to carry out its policy.



IM ZEITRAUM VON UNTER  
GESSEN DANK AN DIE SO-  
WIE VON UNTER FÜR DIE  
MÖGLICHKEIT, EINEN SPE-  
ZIELLEN FOTOGRAFEN IN DEN  
SALA FAVAZZINI, SITZ DER  
NEUEN MUSEUM FÜR MODER-  
NE UND KONTEMPORÄRE  
KUNST, SOWIE IM PALAZZO  
VALLAZZI WIRTLICH, HANDEL-  
TE UND ELEANTE LOKA-  
TION IM ZENTRUM DER STADT,  
ZU ARRANGIEREN. ITALISCHER  
KUNSTKUNSTLER 1954 MIT  
KUNSTEN WANDERNDEN  
BILDERN UND SKULPTUREN  
LEIST AUCH DIE LEICHTE UND  
PERSONELLE KUNST VON FO-  
TOMATIA AUF, EINE ANGE-  
UND EINIGMASSIGE KUNST-  
KUNST LINEAL KUNSTION  
ZU PRÄSENTIEREN.

UNTER DEN IN MASLAND  
STELLTEN NEUHEITEN  
SICH ANJA, DIE KO  
SITZMÖGLICHKEIT, ESSE  
UND KOMFORTABEL WIE  
UMARMUNG UND LIEG, A  
TRISCH IN PERFEKTER S  
SE MIT DER NATUR HER





# LICHT AUF DIE ZUKUNFT LUCE SUL FUTURO

Lampada Demetra tavolo Artemide

## controluce

ARTEMIDE  
FLOS  
FOSCARINI  
FONTANA ARTE  
LOUIS POULSEN  
BAROVIER&TOSO  
VIBIA  
METALARTE  
NEMO CASSINA LIGHT  
LEUCOS  
CATELLANI&SMITH  
VIABIZZUNO  
ARES  
ARTEMIDE NORD LIGHT  
ARTEMIDE DANESE  
AXO LIGHT  
LUCE&LIGHT  
KUNDALINI  
ROITALIANA  
CINI&NILS  
PENTA

controluce illuminazione | Via Valentinic 63 | 34074 Monfalcone | T. 0481 766843 | F. 0481 4



## Margherita Spiluttini. Archiv der Räume Ausstellung

Margherita Spiluttini (\*1947) zählt zu den renommiertesten Architekturfotografinnen Europas mit fester Verankerung im Kunstkontext. In der Verzahnung auftragsgebundener wie freier Arbeiten entwickelte Spiluttini seit den frühen 1980er Jahren ein eigenständiges Werk, das von einer präzisen, klaren, unprätentiösen Bildsprache und einer stets inhaltlich wie medien spezifisch reflektierten Herangehensweise an architektonische und landschaftliche Motive geprägt ist. Die Künstlerin zeigt Gebäude nicht in spektakulären Ansichten oder werbewirksam inszeniert, sondern stets im Kontext der alltäglichen Umgebung. Die speziell für die Landesgalerie Linz konzipierte Ausstellung konzentriert sich auf die bildliche Wahrnehmung von Architektur als gebautes Raum und Ort. Eine Ausstellung der Landesgalerie Linz in Kooperation mit der Photographischen Sammlung / SK Stiftung Kultur, Köln.

### Landesgalerie Linz

//12. März 2015 bis 31. Mai 2015

2. Stock  
Landesgalerie - Museumstraße 14 - 4010 Linz  
T. 0732 774482  
[www.landesmuseum.at/landesgalerie/event-details/margherita-spiluttini-1/](http://www.landesmuseum.at/landesgalerie/event-details/margherita-spiluttini-1/)

## Margherita Spiluttini. Archiv der Räume Mostra

Margherita Spiluttini (\*1947) è uno dei più prestigiosi fotografi di architettura in Europa e con un forte legame al contesto artistico. Nell'intreccio tra lavori commissionati e liberi Spiluttini ha sviluppato sin dagli anni ottanta un lavoro indipendente caratterizzato da un'immagine precisa, chiara, senza pretese e da un approccio riflettente, contenutistico e meccanico ai motivi architettonici e paesaggistici. L'artista non mostra il costruito in una vista spettacolare o isolata di grande effetto pubblicitario ma sempre nel contesto dell'ambiente quotidiano. La mostra appositamente progettata per la Landesgalerie Linz si concentra sulla percezione visiva dell'architettura come spazio e luogo costruito. Una mostra della Landesgalerie Linz in collaborazione con la Collezione fotografica / SK Stiftung Kultur, Colonia/Germania.

### Landesgalerie Linz

//12 marzo 2015 - 31 maggio 2015

2° piano  
Landesgalerie - Museumstraße 14 - 4010 Linz  
T. +43 0732 774482  
[www.landesmuseum.at/landesgalerie/event-details/margherita-spiluttini-1/](http://www.landesmuseum.at/landesgalerie/event-details/margherita-spiluttini-1/)



©2003 Margherita Spiluttini



©2003 Margherita Spiluttini



©2003 Margherita Spiluttini



COVER LEGHO 88



COVER CLIMA 110



PVC GEHÖ  
Rehau



LEGHO

Wir planen und produzieren Fenster und Türen seit 1947. Hergestellt nach neuester Technologie, getestet, zertifiziert und garantiert. Jahrzehntelange Erfahrung bei der Produktion von Fenstern und Türen haben es uns erlaubt, ein großes Ziel zu erreichen, auf perfekte Weise die Flexibilität der Handwerksproduktion mit der Qualität der industriellen Fertigung zu verbinden. Jeder Rahmen ist das Ergebnis der Verschmelzung von Handwerkskunst und Innovation, von Effizienz und Design. Wir vertreiben unsere Fenster und Türen direkt, auf diese Weise ist ein persönlicher und direkter Kontakt mit dem Kunden, eine Aufmerksamkeit für kleinste Details und eine beträchtliche Ersparnis beim Kauf garantiert. Alle unsere Rahmen, in PVC, Holz-Aluminium und Holz, sind individuell anpassbar und werden auf der Basis Ihrer Bedürfnisse geplant, um Ihnen einen Wohnkomfort zu bieten der sich in totaler Harmonie mit Ihren Wünschen befindet. Jedes Fenster und jede Tür ist auch der Ausdruck eines Charakters und eines bestimmten Stiles und soll ein Element der Beständigkeit in Ihrem Ambiente sein, mit Achtung für die Tradition oder auf der Suche nach Innovationen.

Progettiamo e realizziamo tecnologia, testati, certificati dei serramenti, ci hanno permesso di coniugare perfettamente la tradizione artigianale della lavorazione industriale. Ogni infisso è il risultato di efficienza e design. Gestiamo il modo vi garantiamo un rapporto sui piccoli dettagli e un notevole risparmio in PVC, legno-alluminio e legno. Ognuno dei nostri serramenti vuole essere elemento di tradizione o nella ricerca di

ASSISTENZA GARANTITA DA CHI LI PRODUCE

**FABBRO**

FABBRICA PRODUZIONE E SHOW ROOM A BUJA

TEL. 0432.962347 - [INFO@FABBRO.IT](mailto:INFO@FABBRO.IT)  
[WWW.FABBROSERRAMENTI.IT](http://WWW.FABBROSERRAMENTI.IT)

FABBRO



## Österreich-Friuli )CLOSER(BRANDS

CONTROLUCE

DOMITALIA

FABBRO SERRAMENTI

FALEGNAMERIA RIZZI

FAPLA

POTOCCO

STONE SUPPLY di Gianni Covassin

SANDIX

VATTOLO

foto: C. Baroli

NUOVA LINFA TECNOLOGICA

**DOME**<sup>®</sup>  
Security Technologies

Dome Security Technologies S.r.l. (D.S.T.) è la divisione tecnologica di un gruppo operante nel settore della sicurezza da oltre 40 anni. Si occupa della progettazione, realizzazione e manutenzione di impianti antintrusione e si configura come unico interlocutore, in grado di offrire soluzioni tecniche innovative.

- Progettazione e realizzazione di impianti di sicurezza
- Manutenzione di impianti installati o preesistenti
- Consulenza specifica nel settore



ASSOCIATO



**DOME SECURITY TECHNOLOGIES S.R.L.**

Sede Operativa: Via Malignani 22/A, Martignacco (UD)

Sede Legale e Direzione Generale: Via Jacopo Linussio n. 4,  
tel. 0432 637284 - fax 0432 637900  
[www.domest.it](http://www.domest.it) - [info@domest.it](mailto:info@domest.it)



# Dome Security Technologies compie un anno

Un anno fa si parlava dell'acquisizione da parte della famiglia Magon del fallimento Dome Srl e della ricollocazione sul mercato di quella che un tempo era **l'azienda leader per gli impianti di sicurezza nella nostra regione**. Oggi si tirano le fila di ciò che è avvenuto: Dome Security Technologies, divisione tecnologica di un gruppo operante nel settore della sicurezza da oltre 40 anni, ha infatti messo salde radici in territorio friulano, ma non solo, e si configura oggi come **un'azienda dinamica, tecnologicamente all'avanguardia e in crescita costante**. L'azienda si occupa della progettazione, realizzazione e manutenzione di impianti di sicurezza e della predisposizione di sistemi attivi e passivi a protezione dei locali per privati, aziende, locali commerciali e di spettacolo, strutture ospedaliere, enti pubblici ecc. Oltre cento sono le famiglie che hanno affidato a Dome ST la propria sicurezza, per garantirsi sonni tranquilli, con **sistemi all'avanguardia ed un servizio attivo H24** da parte di tecnici specializzati. "Il bilancio di questo primo anno è positivo" - racconta il Presidente Massimiliano Magon - "siamo soddisfatti del lavoro svolto, dei primi risultati e del numero di clienti in continuo aumento. Dome è tornato ad essere un marchio garanzia di qualità e professionalità cui affidarsi per tutelare la propria sicurezza. Ma non è solo dal punto di vista tecnico che possiamo dirci orgogliosi di questa azienda" - continua Magon - "punto di forza è essere riusciti a garantire dalla fase di start up ben 8 nuove assunzioni a tempo indeterminato, che presto verranno raggiunte da altre". La volontà di crescere è quindi supportata dai numeri e dalle competenze delle persone che la costituiscono. L'azienda, ripartita lo scorso primo aprile con lo sguardo ben diretto verso il mercato dell'installazione e manutenzione di impianti antintrusione, si distingue infatti grazie alla spinta competitiva data dal **know how consolidato in ambito security e safety** e dalla selezione di **personale altamente qualificato e in aggiornamento continuo**. In meno di un anno Dome ST si è inoltre qualificata quale **concessionario per il Friuli Venezia Giulia del più importante rivenditore nazionale di prodotti antintrusione**. Un riconoscimento importante della propria professionalità, competenza tecnica ed etica professionale. "Pensieri per il futuro? Sicuramente positivi!" - conclude il Presidente - "Contiamo infatti di raggiungere gli obiettivi di business plan con un anno di anticipo e di aumentare ulteriormente le assunzioni. Tutto questo grazie anche alla fiducia che importanti clienti hanno riposto in noi riconoscendoci un valore aggiunto.

Arianna Arizzi



## Accomodatevi... Sono fatto su

BUJA (UDINE) - via casele 6 - t. 0432 960306 • TRIESTE - Loc  
[www.divaniursella.it](http://www.divaniursella.it) • [info@divaniursella.it](mailto:info@divaniursella.it)



A CURA DI ARCH. ARIANNA SUBIAZ  
PROGETTO: AMBER+ (ATELIER MASSIMO BERTOLANO)  
EGCA (GIOVANNI CROATTO ARCHITETTO)  
FOTO: MARCO COVI E WALTER MENEGALDO

# RADICATI NELLA STORIA E NEL PAESAGGIO

IL LUOGO PRIMA DI TUTTO







L'area d'intervento, affascinante perché fortemente caratterizzata sia dal punto di vista orografico che per le significative presenze di origine medievale, è il motore del progetto. Un luogo al margine della pianura e a ridosso delle Prealpi: una posizione da cui si guadagna un panorama piatto e sereno e, alle spalle, si gode della protezione dei rilievi scoscesi che rappresentano un'importante quinta naturale. La compresenza di questi due paesaggi suggerisce un linguaggio architettonico che interpreti dualità e si basi sulla rappresentazione del concetto di limite inteso come confine. Lungo il crinale, a sud est dell'area di progetto, insiste un antico valico di frontiera, segnato dalla presenza di un muro in pietra e un castelletto adibito anticamente a edificio doganale, che, sede di forte identità storica per il paese, si somma alle caratteristiche naturali del contesto generando un forte punto di riferimento per ogni scelta progettuale degli architetti Bertolano e Croatto.







L'intervento progettuale diventa quindi la valorizzazione delle qualità del sito, espressione spaziale di un concetto che gioca sui contrasti tra vecchio e nuovo, dei materiali e delle luci che l'architettura può creare. La duplicità di relazione creata dal crinale della collina, luogo precelto per l'edificazione, stimola a sua volta un dialogo duplice: con i boschi e le colline sul lato nord, e con il paese sottostante sul lato sud. Il lato nord si sviluppa come facciata-cortina in pietra, a protezione dei forti venti provenienti dai monti, risulta punteggiata da un sistema di aperture caratterizzate da forte plasticità a ricordare una fortezza medievale. A bilanciare l'intera composizione del fronte intervengono due eccezioni marcate da elementi in corten: l'ingresso all'abitazione identificato da un importante portale e il bowindow della camera padronale, che ripropone a scala maggiore la stessa strobatura irregolare delle finestre puntuali che concentrano l'immissione di luce diffusa nei locali posti a nord.

Mentre a nord si collocano ambienti che riuniscono in se stessi e nella loro introversione la privacy e la contemplazione, a sud gli spazi si caratterizzano per la presenza di ampie aperture che, in confidenziale continuità con il paesaggio, dialogano l'edificio con la luce e il panorama. Esternamente, il volume della casa, si modella con la collina, si fonde e alleggerendosi nel linguaggio dei materiali, passando dal binomio pietra-corten all'accostamento con il legno, si intona. L'intera facciata è impreziosita di piani e profondità differenti anche dalla presenza di elementi in corten che modula la luce in ingresso a protezione del camminamento esterno e delle vetrate del piano nobile. A far percepire l'edificio come estensione ideale in continuità con il profilo del terreno interviene la copertura che rappresenta un richiamo indiretto all'andamento delle colline retrostanti.





FOTO DI MARCO COMI



FOTO DI WALTER MENEGALDO

La villa si sviluppa su quattro livelli, due dei quali interrati nella collina. Fuori terra c'è il giardino padronale, mentre ai piani interrati si collocano gli spazi dedicati alla cantina vinicola, alla produzione e un luogo privato per la degustazione. Un'aula rettangolare che termina con una terrazza sul paesaggio, e che superiormente, al livello della casa, diventa una stanza a cielo aperto, prosecuzione outdoor del living, in asse con il soggiorno interno.





La distribuzione dei locali interni ha seguito le logiche climatiche e dell'esposizione. Al piano terra i locali accessori si spingono fin sulle facciate retrostanti consentendo la continuità degli spazi principali lungo il lato sud, con una distribuzione permeabile che va dall'estremità est della zona giorno all'ala ovest della zona fitness. L'ampia vetrata al piano primo che dà sullo spazio d'ingresso a doppia altezza irradia di luce naturale l'intero volume della scala dando ampio respiro all'entrata. L'elemento della luce diventa materiale architettonico importante anche ai livelli inferiori.



Gli interni sono stati disegnati in diretta connessione con il cliente e i suoi desideri, alternando modernizzanti, sia per quanto riguarda gli arredi fissi, sia per quanto concerne gli arredi mobili con gli artigiani del posto. Un innovativo sistema di riscaldamento e raffreddamento a pannelli radianti, esempio di perfetta integrazione tra tecnologia e design d'interni è il soffitto a pannelli radianti. Un impianto geotermico a sei sonde a 110 metri di profondità assieme a un impianto fotovoltaico, un esempio di architettura sostenibile che vive, sia spazialmente che tecnologicamente, in



PARTNERS

ACQUATECNICA

DI FURLAN STEFANO  
via cologna,73/b  
Trieste  
T./F. 040/666860  
acquatecnica1@libero.it  
www.acquatecnica.it

Acquatecnica nasce nel 1997 dall'esperienza di oltre 25 anni maturata dal titolare Stefano Furlan nel settore della depurazione delle acque e nella costruzione di piscine e benessere. Seguendo la progettazione e la cura dei dettagli, si realizzano piscine in cemento armato e prefabbricate, saune, bagni turchi e idromassaggi. Acquatecnica offre inoltre un'intera gamma di prodotti e accessori volti al risparmio energetico per la manutenzione oltre che per la pulizia e l'illuminazione cubacquea. Svariate posizioni sono offerte le finiture interne della vasca: nella realizzazione pubblicata si è scelta una malta tecnica effetto pietra per far sembrare l'intera piscina come uno scavo naturale operato nel terreno. Un processo chimico a cloro elettrolisi determina la depurazione, mentre la filtrazione è data da un sistema a masse di polvere di vetro. L'illuminazione è a led per garantire bassi consumi energetici. La pulizia della vasca è gestita da un robot che provvede alla pulizia in modo completamente automatico e preciso.

B&T  
IMPIANTI TERMIDRAULICI

DI BRESSAN E TOSO  
via E. Fermi, 17/A  
T./F. 0432 662326  
Basiglio (UD)  
T./F. 0432 607338

L'impresa B&T si costituisce nel 2001 su iniziativa degli attuali soci Bressan Paolo e Toso Elia come evoluzione della ditta "Bressan Paolo" attiva dal 1988, raccogliendo di quest'ultima l'esperienza imprenditoriale e tecnica maturata nel settore termidraulico. Negli anni, in un'ottica di innovazione ed avanguardia nell'offerta ai propri clienti, accanto agli impianti tradizionali l'attenzione volge anche alle nuove tecnologie nell'ambito della climatizzazione estiva e invernale, improntate sul risparmio energetico ed efficienza. Ad oggi il medesimo spirito dinamico anima immutato la società permettendole di soddisfare le più ampie e specifiche richieste del settore. L'impiantistica realizzata per l'opera oggetto della pubblicazione ha visto la coniugazione delle migliori tecnologie e materiali di avanguardia prodotti da aziende leader nel settore della geotermia, dei pannelli solari, della climatizzazione invernale/estiva "sistema Bond" (posizionato a soffitto) e della distribuzione aersulica. L'impresa ha coordinato con la direzione lavori le varie fasi di lavorazione e l'avvicinarsi delle figure operative nel cantiere. Un risultato finale di ottima qualità raggiunto grazie anche alla fiducia che la committenza ha riposto nell'azienda.

BLUINTERNI  
FIAM SRL

Via Castellana,15  
Cimadolmo (TV)  
T. 0422 748839  
info@bluinterni.it  
www.bluinterni.it

Bluinterni è un marchio che nasce dall'esperienza di oltre vent'anni di FIAM srl, versatile azienda consolidata nel settore della componentistica per l'arredo, da sempre attenta alla cura del dettaglio e alla ricerca per i materiali innovativi, da abbinare allo stile e al design. I punti di forza delle collezioni Bluinterni sono, in un'ottica di risparmio, la libertà dimensionale di estendere le porte fino al soffitto e la varietà dei materiali, dai legni, ai laccati lucidi e opachi, al vetro, alle finiture speciali come cemento, pietra, ecocuoio e Alutec che è una lamina di alluminio spalmata su un tessuto in varie trame lucenti. Tali realizzazioni aprono straordinarie possibilità in armonia con ogni architettura.

CGA TECHNOLOGIES Srl

Via dell'Industria, 22  
Cividal del Friuli (UD)  
T. 0432 706111  
F. 0432 706290  
www.cgatech.it  
info@cgatech.it

CGA Technologies S.r.l., fondata nel 1978, ha sviluppato in pochi anni un esclusivo know-how dei processi produttivi e standard qualitativi per cui è diventata leader mondiale del mercato degli evaporatori ROLL-BOND in alluminio ad altissima efficienza per la refrigerazione domestica e degli scambiatori di calore radianti CLIMABOND® per il comfort della casa, uffici, ospedali e terziario in genere. Il pieno controllo di tutte le fasi dei cicli di lavorazione (dalla fonderia al prodotto finito), consente alla CGA Technologies S.r.l. di essere il solo produttore del settore ad avere il totale controllo del processo, dal pane di alluminio all'evaporatore pronto per il montaggio finale. Un prodotto al 100% made in Italy: una chiara strategia industriale focalizzata sulla qualità del prodotto fornito ai clienti. Il sistema CLIMABOND® ad altissima efficienza energetica, impiegato nella realizzazione pubblicata, è realizzato con pannelli radianti a soffitto a bassa temperatura del fluido circolante. È espressamente pensato per progetti dove si ricerca l'unione di: massima performance energetica, elevato risparmio ed eccellente integrazione architettonica. Su richiesta del cliente ed in collaborazione con lo studio di architettura che si è occupato del progetto, è stato integrato il logo del cliente nel pannello in alluminio che compone il controsoffitto della sala degustazione vini; l'ambiente viene valorizzato attraverso una particolare scelta delle diverse colorazioni dell'alluminio.



FOTO DI WALTER MENEGALDO



FOTO DI WALTER MENEGALDO



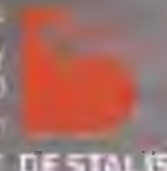
# DE STALIS

**Scale Moderne**

**Progettate come Elementi di Design  
Perfette per una Casa Contemporanea**



De Stalis Giuseppe & C. snc  
Via Tone Picotta 40 - 03026 Tivoli (Italy)  
T. +39 (0431) 2976 | E. +39 0433 407140  
info@destaliscale.com  
www.destaliscale.com



DE STALIS

# VETRI



**estate  
EVERGRE**

Appunti di stile e proposte di design per  
nostra redazione per la bella stagione



Ille nasce dall'osservazione della  
natura. Membrane, cellule e varie  
strutture organiche hanno ispirato  
questa scrivania che arreda la casa  
e l'ufficio con insolita eleganza.  
Realizzata in Adamantix®, ille si  
impone nell'ambiente trasmettendo  
grande personalità attraverso la sua  
leggerezza e la geometria casuale.





#### SEPARÉ DECORATIVO GREEN WALL

Curare l'arredo del giardino è tanto importante quanto curare quello di casa. Per questo Viadurini.it ha raccolto nella collezione Viadurini in the Garden un'ampia gamma di complementi d'arredo per esterni, per valorizzare e personalizzare il tuo giardino.

Arredi in resina, in alluminio, in teak, in wicker o luminosi!

Scopri la collezione!

VIADURINI

**BOLIDE POLTRONA LOUNGE**  
Poltrona lounge tutta imbottita girevole  
Struttura: cromata  
Rivestimento: tessuto, ecopelle, pelle  
POTOCO



**SPRING POLTRONA LOUNGE**  
Poltrona lounge imbottita  
Struttura: faggio  
Rivestimento: tessuto, ecopelle, pelle  
POTOCO



#### CLOROFILLO

Un po' di natura in casa.  
Libreria Chlorophyll è la tua  
stagione nel giardino.  
di originalità e design.  
esterna color verde.  
"vena" interna in legno.  
di giocare o di leggere.  
interessanti.  
diventa anche un  
strumento di design.  
VIADURINI

**BRICK 220**  
Sedia, struttura in noce o rovere. Finiture  
legno disponibili: noce Canaletto verniciato  
naturale o rovere laccato bianco, grigio,  
avio o nero. Sedile e schienale imbottiti,  
rivestimento fisso.  
GERVASONI







**GISELLE SEDIA**  
Sedia con schienale in legno e imbottito  
Struttura: rovere  
Rivestimento: tessuto, ecopelle, pelle  
**POTOCO**



**MEMORY ARMCHAIR**  
Poltrona  
Struttura: frassino  
Rivestimento: tessuto  
**POTOCO**



**NIP**  
Il tavolino Nip, dalle forme sinuose si adatta facilmente sia ad uso domestico sia nelle sale di attesa. Il suo design lo rende moderno e funzionale.  
Cesare Arosio ha progettato prendendo spunto dalla bocca di uno squalo. Realizzato completamente in Adamantx®, laccatura perfetta e resistenza agli urti e ai graffi, indoor e outdoor.  
**ZA0**

**PRISMA BUFFET**  
Credenza in legno a 2 o 3 ante con apertura battente, finiture: laccato opaco o lucido, o in noce cannelato. Ripiani interni in cristallo trasparente  
**REFLEX**



**GIGAS**  
Una grande cornice rivestita in Pelle Frau®, oppure in cuoio, circonda due grandi specchi rettangolari da fissare a parete o poggiare a terra grazie ai piedini snodati in metallo.  
**POLTRONA FRAU**





A QUALCUNO PIACE CALDO



**SB**AGNOLO

Spagnolo Srl | Via Zanussi Lino, 9, Codroipo (UD) | Tel. +39.0432.904915 | E-mail: [info@sbspagnolo.com](mailto:info@sbspagnolo.com)



Vill  
testamento  
"splendido fic



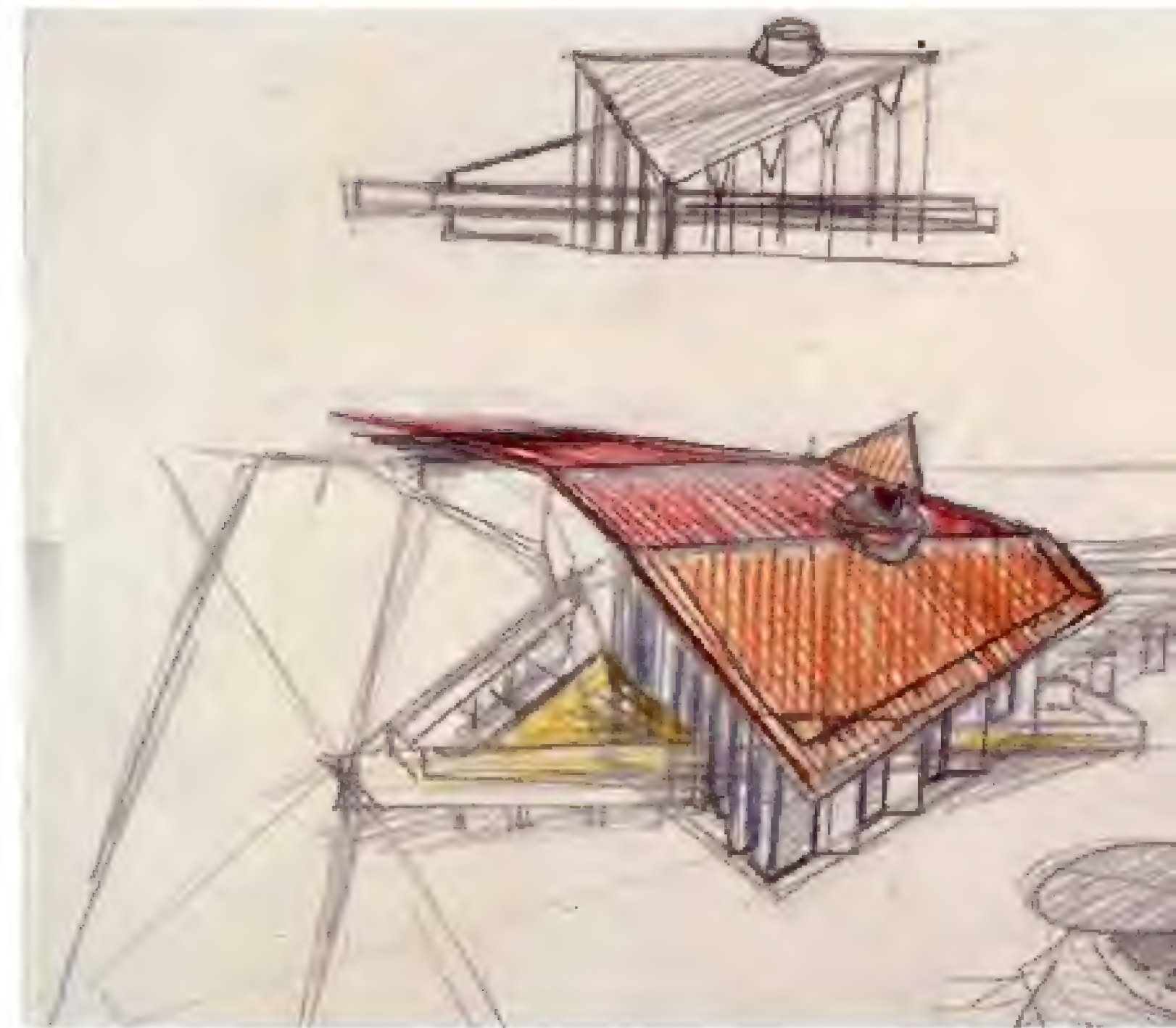
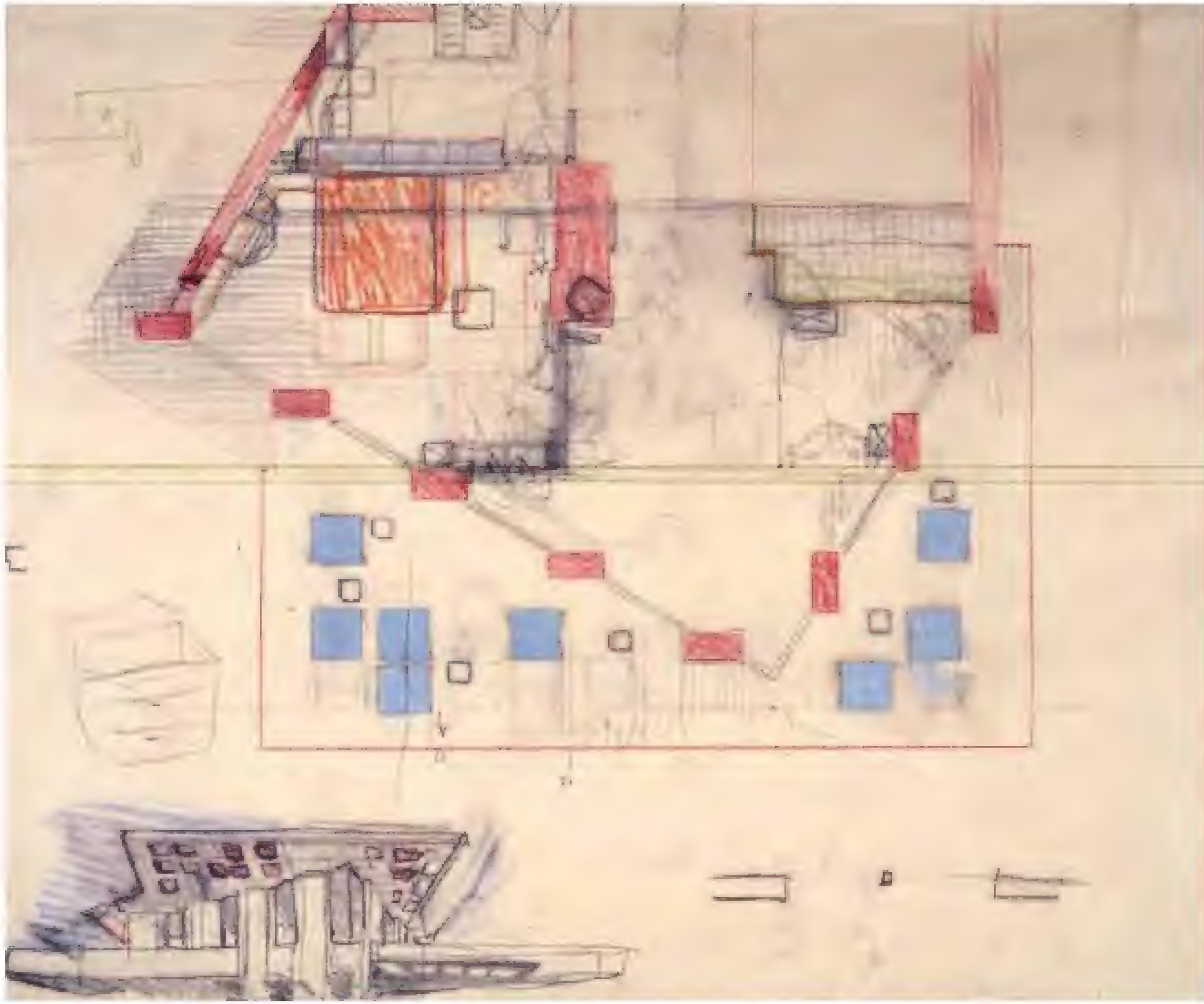


*« Quando vedemmo il progetto avemmo uno shock: vedemmo solo pilastri e finestre, nemmeno un muro. In quel periodo Masieri stava costruendo a Cervignano del Friuli, la casa Bortolotto e noi andammo a visitarla: ne fummo entusiasti e tranquillizzati.»*

Così Italo Romanelli, amico e coetaneo di Angelo Masieri, ricorda il primo approccio con i disegni elaborati dall'architetto nei primi mesi del 1952. La villa Romanelli, situata in una laterale del viale Venezia ad Udine, costituisce il punto di arrivo di una trilogia residenziale, progettata da Masieri con i preziosi consigli e contributi di Carlo Scarpa, bruscamente interrotta dalla prematura morte, tragicamente avvenuta in un incidente automobilistico negli USA dove il giovane architetto udinese si era recato per incontrare F.L. Wright. Così come per le ville Giacomuzzi e Bortolotto anche in questo caso il progettista guarda agli esempi wrightiani. Il tema è quello della compenetrazione di volumi diversi. Lo spunto può essere trovato nella Hanna house di Palo Alto (1937) le cui immagini erano presenti nella mostra su Wright esposta a Firenze nel giugno 1951, mostra visitata da Masieri e da

Scarpa. Sin dai primi schizzi appare l'idea di collocare la casa diagonalmente al lotto, in 60° rispetto alla strada. Risultano così definiti tre spazi. Il piano terra è quasi totalmente dell'office, da un unico vasto ambiente di soggiorno articolato su differenti livelli, protetto da ampie finestrate anche ad angolo. Il piano superiore ospita le camere ed uno spazio, adibito a studio. Il prospetto principale è caratterizzato dall'orizzontalismo della struttura in cemento a vista, che si staglia sul verde, mettendo in relazione l'ambiente esterno con l'interno. Tale elemento muta la propria funzione in una pensilina a protezione dell'ingresso, poi terrazza interna affacciata sul soggiorno, infine in una loggia. All'orizzontalismo della struttura a ponte si contrappone il verticalismo dei setti che impediscono la continuità dei piani, mentre i serramenti lignei chiusi in sommità dall'ampio tetto sorretto da mensole prismatiche in cemento. Il disegno si deve a Scarpa. L'architetto veneziano infatti nel raccogliere l'eredità del giovane wrightiano, scegliendo di realizzare il progetto così come è ridisegnando solo il tetto.





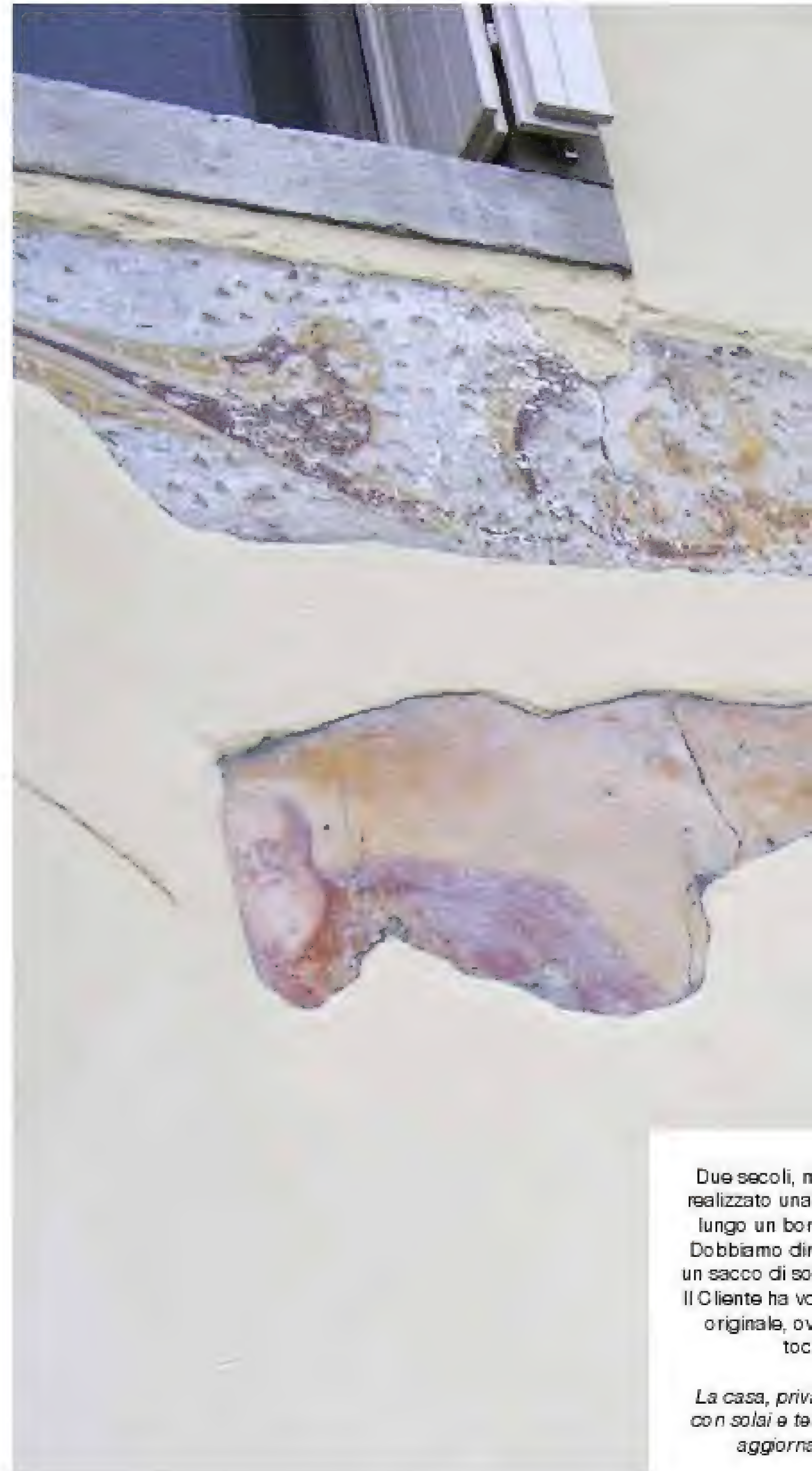
Questo risulta caratterizzato da aperture quadrate nella parte a sbalzo disposte secondo una composizione astratta volta a "catturare l'azzurro del cielo" e specchiarlo nella vasca d'acqua sottostante. In quest'opera più che nelle precedenti gli elementi che mostrano il dialogo continuo e serrato fra Masieri e Scarpa sono evidenti. Così il giunto di appoggio sulla pensilina che evoca il dialogo tra stabile e instabile tra leggero e pesante rimanda all'analoga soluzione concepita da Scarpa per il Padiglione Italia alla Biennale del 1962. Bruno Morassutti invece si occuperà del disegno dei serramenti e degli interni. A lui la famiglia Romanelli si rivolgerà per il progetto della tomba di famiglia nel cimitero monumentale di Udine. La presenza di tre differenti architetti, pur accumulati da affinità culturale e sensibilità espressiva contribuisce a rendere questa architettura un laboratorio denso di riletture, spunti, frammenti di citazioni che rimandano ai riferimenti culturali ed alle suggestioni visive dei progettisti accumulati allora nel seguire l'organicismo di F.L. Wright. La villa è dunque un progetto a più mani ove l'idea dei protagonisti è unica al punto tale da rendere importante solo dal punto di vista filologico l'attribuzione degli specifici interventi. Stranamente dimenticata dalla critica, avvolta nel riserbo dei committenti, testimoni discreti ed appassionati del progetto, la casa è rimasta immutata per quaranta anni e solo da recentemente ha cambiato proprietario. I dettagli costruttivi, i raffinati accorgimenti, la scelta dei materiali fanno della villa Romanelli "uno splendido fiore del male" come ebbe modo di scrivere Lorenzo Berni sul numero della rivista Domus del novembre 1983 che presentava per la prima volta la villa.





# I.C.R.E. professionalità al RIQUALIFICA servizio dell'edilizia

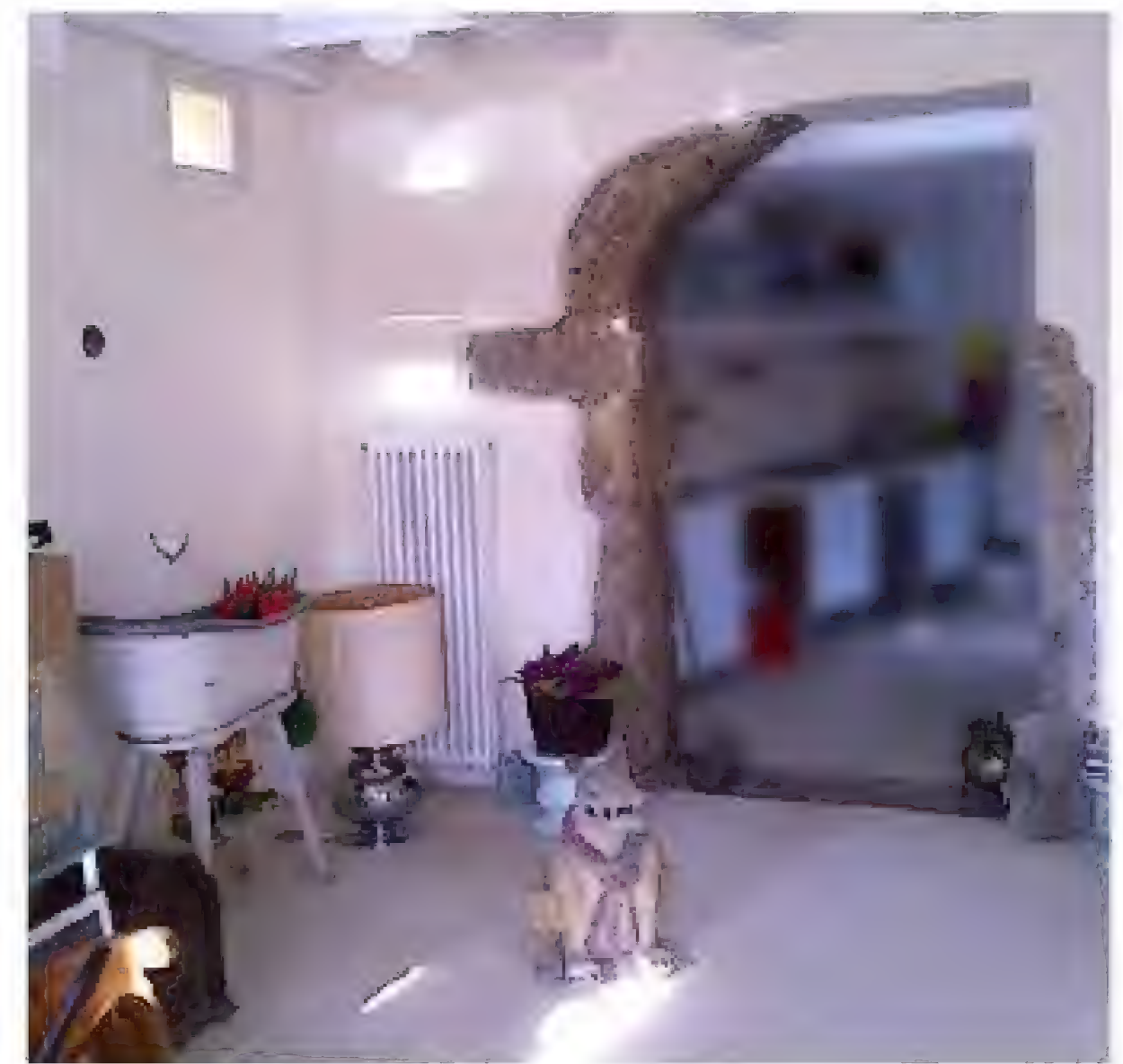
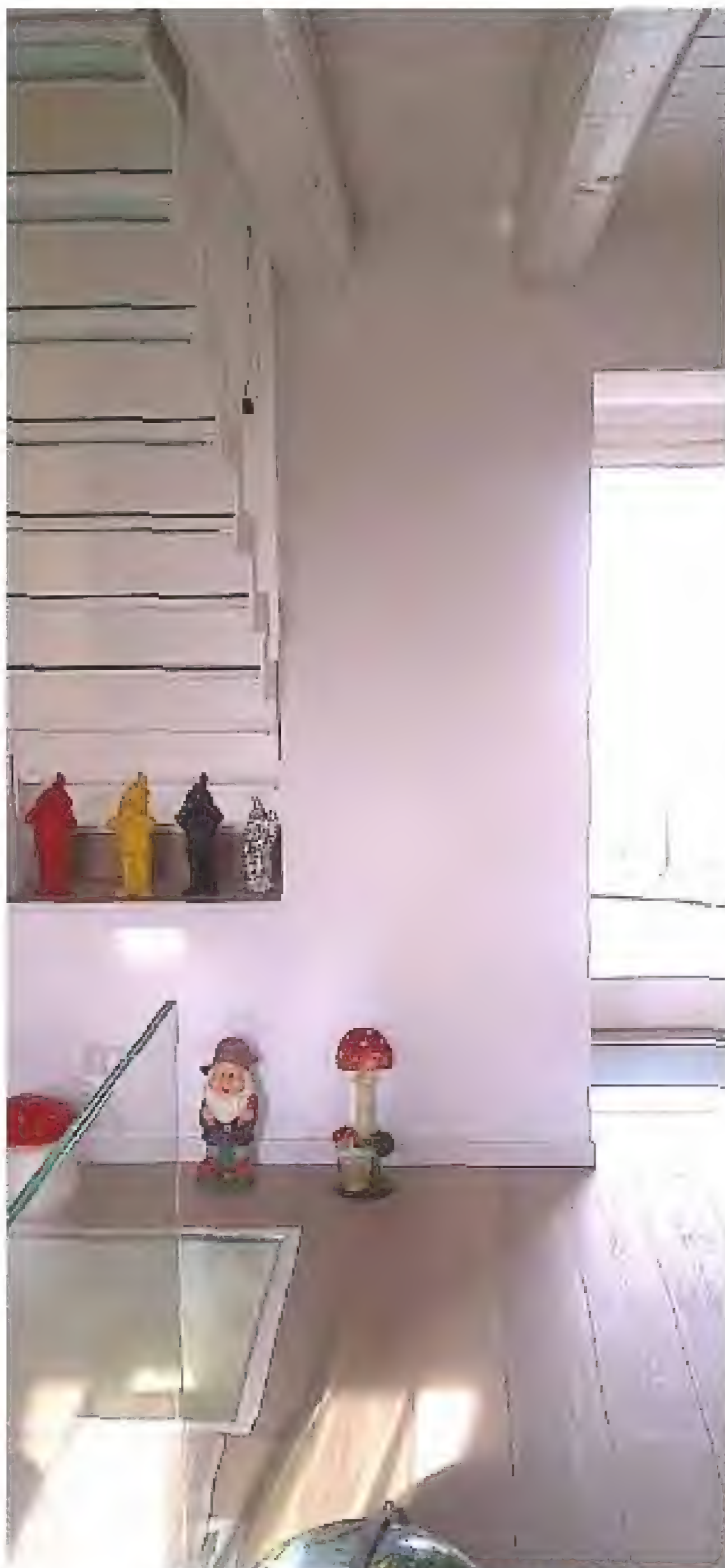
ICRE Impresa costruzioni restauri edili opera nel settore degli isolamenti termoacustici e finiture edili da 25 anni. Sulla base della comprovata esperienza accumulata in questi anni di cantiere nonché ai corsi di specializzazione fatti nell'ambito dell'efficienza energetica dei fabbricati ICRE sviluppa ora un nuovo progetto che si concretizza nell'idea RIQUALIFICA.



Due secoli, m  
realizzato una  
lungo un bon  
Dobbiamo dir  
un sacco di so  
Il Cliente ha vo  
originale, ov  
toc

La casa, priv  
con solai e te  
aggiorna





Via P. Zorzi  
33030 Ca  
Tel. 0432  
icre.udine  
www.icre.



## TANTO VETRO DAL TETTO AL PIANI TERRA PER ILLUMINARE I PUNTI BUI

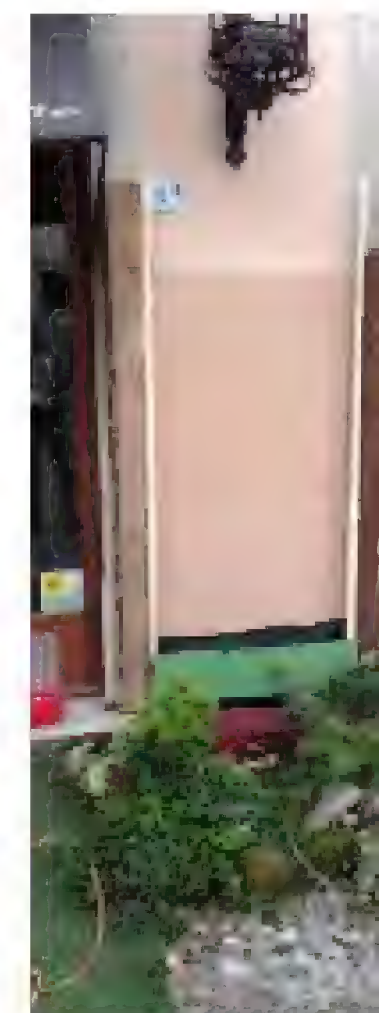
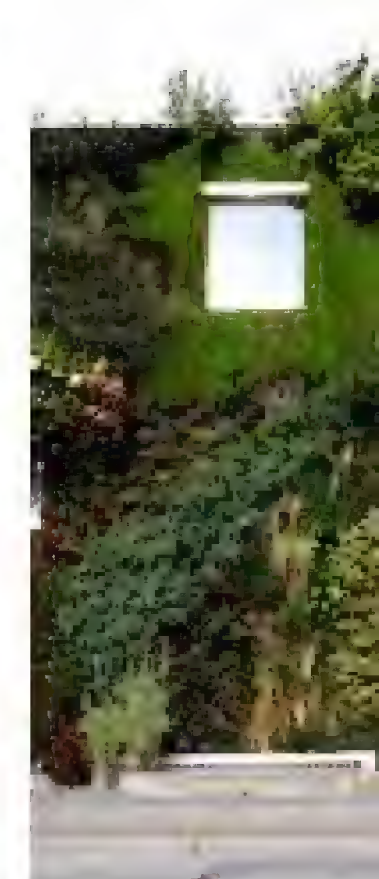
La ristrutturazione della casetta è iniziata dalle fondamenta, metro dopo metro con pa  
le basi abitative di una struttura fragile. Il Vuoto sanitario ha completato il piano te  
di vivere alla zona giorno. Gli isolamenti sono stati dimensionati con il progettista termico  
cappotto esterno il EPS grigio caricato con graffite e forato per ottenere in uno spessor  
finito poi con un rivestimento a base minerale, abbiamo così potuto dare traspirazione ad  
strada ad ovest è stata invece isolata dall'interno con delle contro pareti in cartongess  
distribuire le linee principali degli impianti tecnologici. Sulla facciata esterna durante le c  
dipinti veramente interessanti che con cura abbiamo portato  
Al piano terra abbiamo recuperato un bellissimo e vecchio portale in pietra, il qual



# Giardini verticali

Arriva la bella stagione e con essa la voglia di fiori, piante e verde...Non tutti hanno la fortuna di avere grandi spazi per sbizzarrirsi con il giardinaggio, ma con il metodo dei giardini verticali ora si può ottenere delle vere e proprie opere d'arte verdi anche in piccoli spazi. Creare una parete verde, oggi è una tendenza che completerà il design delle stanze, o della zona esterna. Quando si parla di design ci si riferisce a tutto ciò che crea arredamento, che si tratti di ingombranti mobili o di piccole composizioni e semplici oggetti, che inseriti in un contesto in stile ne aumentano l'impatto visivo. E quando si parla di giardinaggio, i veri amanti della natura trovano sempre metodi alternativi ed originali per inserire un po' di verde anche all'interno di casa, e per rivisitare gli spazi esterni creando zone di grande valore estetico. Allestire un giardino verticale sulle pareti di casa è un modo per trasportare la natura all'interno e rinfrescare letteralmente le stanze, creando un contesto davvero entusiasmante. Allo stesso modo si tratta di idee davvero creative per dare un tocco di originalità in più anche alla zona del patio, del terrazzo o del giardino. I giardini verticali, infatti, possono essere allestiti sia in casa che all'esterno, con l'ausilio di contenitori di ogni forma e dimensione, oppure possono ricoprire un'intera parete con l'utilizzo di apposite strutture.

Il giardinaggio verticale, oltre a rappresentare ormai una vera e propria forma d'arte, che potremmo chiamare arte verde, è un ottimo stratagemma per sfruttare al meglio le metrature che si hanno a disposizione, sia in casa che sui balconi e nei giardini. Un vero giardino verticale necessita di particolari requisiti dove delle specifiche piante vengono fatte radicare in compartimenti tra due strati di materiale fibroso ancorato e isolato dalla parete di casa.



Viene creato un impianto di irrigazione automatizzato tramite dei tubi porosi posizionati nelle radici delle piante. Lo stesso impianto di irrigazione viene utilizzato per concimare in fase di crescita. Le pareti verdi sono una forma di paesaggio urbano, spesso concepite come un'opera d'arte che costituisce una seconda pelle all'edificio migliorando così l'isolamento termico. Le pareti verdi sono strutture metalliche agganciate all'edificio, sulla quale viene teso un telo in pvc e un succedaneo vengono inserite le piante. Comunque non spaventatevi per chi ha il piacere di avere una parete verde, non dover ricorrere per forza a strutture tecniche. Un esempio di come costruirsi, divertendosi, è quello dei pallet. I pallet si prestano molto bene a tantissimi riutilizzi, e sembrano fatti apposta per essere verdi e fiorite. La loro struttura infatti permette un'ottima crescita verticale, e una volta trasformati in pareti verdi anche di piccole dimensioni. Per evitare di sporcare la parete sulla quale verrà appoggiato il pannello in espanso così isola la parete anche dall'umidità. Per chi invece volesse dilettarsi all'interno della casa, ecco allora l'utilizzo di una cornice: un vero e proprio quadro invece di una parete di deliziose piantine grasse e succulente. Una cornice in legno preventivamente trattato con olio di lino è perfetta per questo allestimento, vi basterà inserire al suo interno il terriccio e una piccola quantità di piante adatte ad ospitare le piante grasse.





esclusivamente  
*su misura*

La falegnameria Rizzi presente sul territorio regionale da 70 anni, offre soluzioni di arredo su misura realizzando cucine, camere, zone giorno, complementi d'arredo, scale e porte interne rispettando le esigenze espresse da ogni committenza.

FALEGNAMERIA **RIZZI**

arredamenti su misura - lavorazione del legno - serramenti

via Cividale, 780 - 33100 UDINE - tel. 0432 582639  
[www.falegnameriarizzi.it](http://www.falegnameriarizzi.it) - [info@falegnameriarizzi.it](mailto:info@falegnameriarizzi.it)



LA DIM



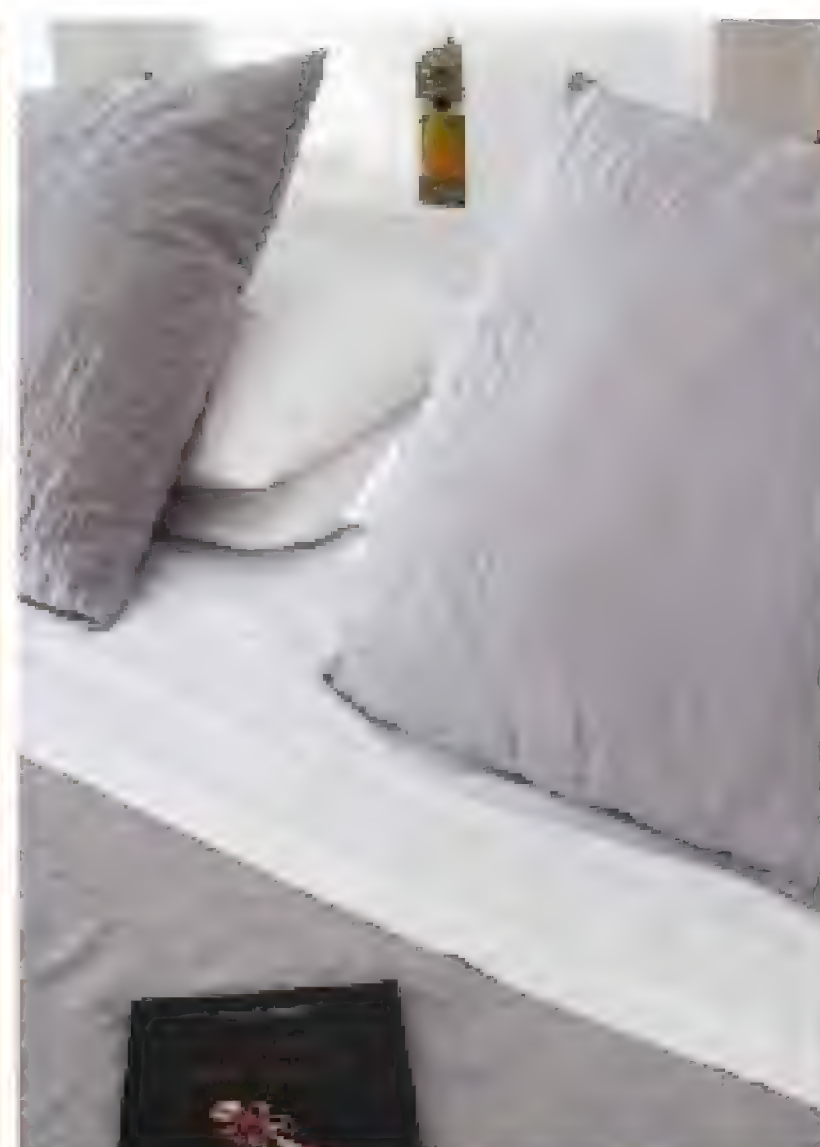


La Dimora dell'Olivastro è un esclusivo Boutique Hotel sulla splendida isola di Favignana. La Dimora sorge ai piedi del monte Santa Caterina, tra i muretti a secco e gli antichi olivastri che da sempre resistono ai venti del mare. Le sue terrazze guardano uno dei panorami più incantevoli di Favignana. La Dimora si inserisce discreta in questa bellezza naturale proponendo una genuina ospitalità siciliana in ambienti eleganti e curati nei dettagli. La villa nasce negli anni settanta come residenza estiva. L'impianto originario della casa è composto da due blocchi ruotati, nella cui cerniera si trovano l'ingresso e il collegamento verticale.

Nel 2003 uno dei figli del proprietario decide di trasformare la casa in struttura ricettiva di qualità. Ha così intervenuto nella sua rifunionalizzazione, senza stravolgere in nessun modo l'impianto della casa. Ha così creato una struttura ricettiva costituita da cinque camere, tutte con bagno e spazio esterno privato. Ha realizzato delle suites dove l'ospite potesse mettersi in relazione con la meravigliosa natura circostante. Ha creato un ampio salone, una cucina, un piccolo ufficio con bagno e una camera con bagno per il personale.

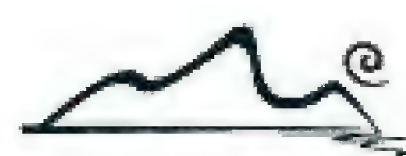






L'obiettivo è stato quello di portare il più possibile la mediterraneità all'interno della casa e creare un forte rapporto con il parco che circonda la casa ricco di ulivi e piante tipiche della macchia mediterranea. Il rivestimento scelto è stato la resina al fine di dare una nuova veste ad un involucro fortemente datato, e creare ambienti confortevoli ed eleganti. In un secondo momento sono state realizzate altre due suite recuperando un magazzino vicino.

Nel 2013 la gestione della villa è passata alla seconda figlia del proprietario, la quale, corredata dalla passione del marito per l'isola, ha reinvestito nuove energie nel progetto. Ruffinoassociati è tornato così ad intervenire per un restyling e un miglioramento qualitativo. Per una maggiore sostenibilità, si è passati a rivestimenti costituiti da materiali privi di solventi e le pitture utilizzate sono tutte a base acqua; si è inserito un depuratore per ridurre l'uso di acqua minerale; dove possibile si è passati a lampade a led per ridurre i consumi, e inoltre sono stati modificati gli infissi al fine di migliorare la ventilazione e permettere la riduzione dell'uso del condizionamento forzato. Sono state anche ampliate due suite, si sono dotate tre camere di vasca esterna, si è realizzata una cantina, e si è incrementato il patrimonio agricolo, animati dalla fortissima passione per la natura e per l'ambiente da parte dei nuovi proprietari.

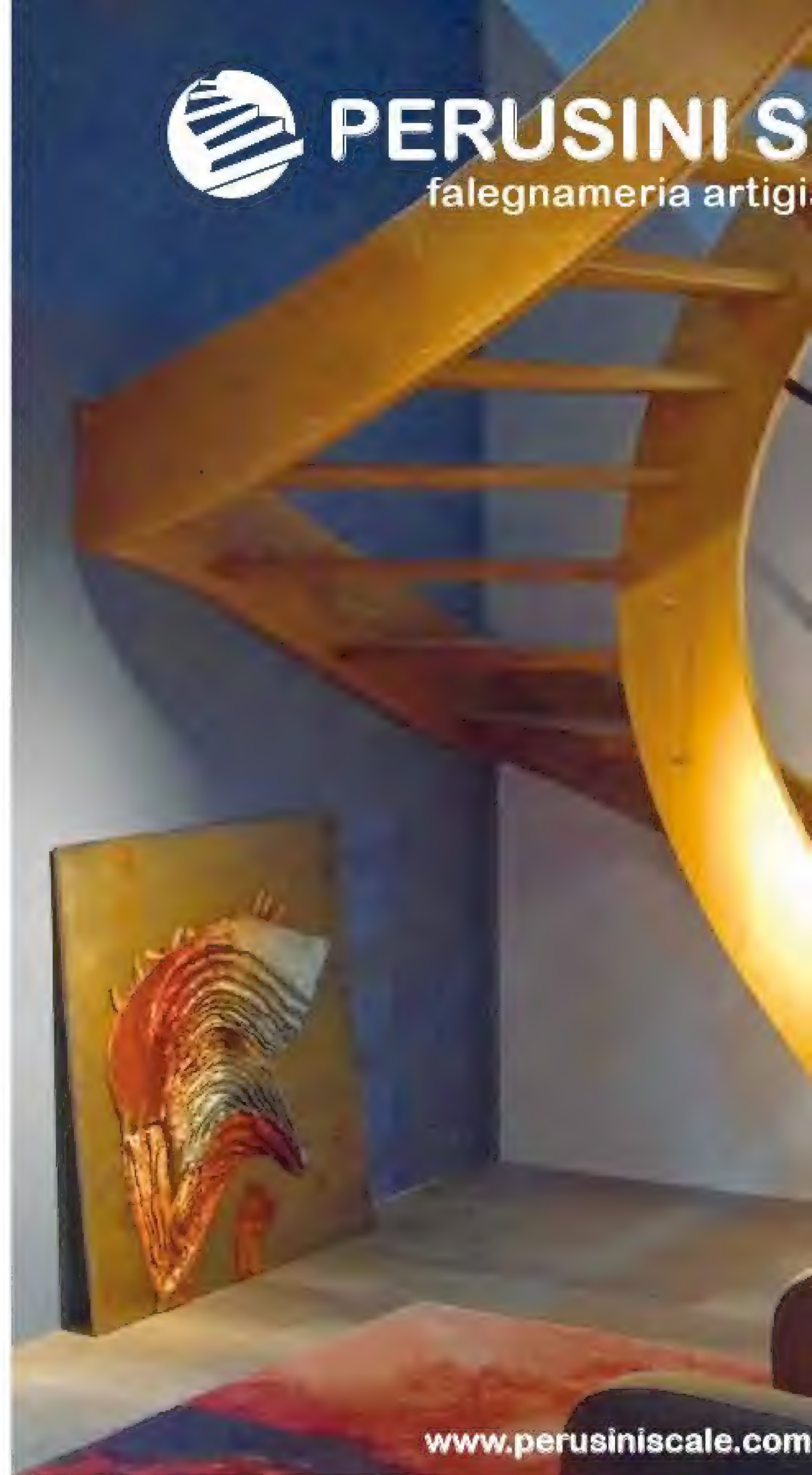


Dimora dell'Olivastro

Via Seppi Torrente, 3 - C.da Strusceri Favignana (TP) - T/F. +39 0923921179 - M.+39 3384354484



PERUSINI S  
falegnameria artigiana



[www.perusiniscale.com](http://www.perusiniscale.com)



# / VISTACASA INCONTRA

# Dalia De Cecco

## FAPLA SRL

*Le apriamo e le chiudiamo in continuazione, spesso senza farci troppo caso, ma le porte sono un elemento d'arredo distintivo delle nostre case e dei nostri appartamenti. Una porta ben fatta dura nei decenni e aiuta a dare un'anima a una stanza, contribuendo a creare intimità e privacy; garantendo, quando serve, il necessario isolamento. Realizzare, dunque, porte da interni richiede una consolidata esperienza, come quella maturata dalla Fapla di Fara di Majano, azienda che, nata come falegnameria negli anni '30 per iniziativa di Effisio De Cecco, dal 1972 per volontà dei figli del fondatore, Adriano e Aldo, si è specializzata nella realizzazione esclusiva di porte da interni, facendosi conoscere in tutta la regione per la qualità del proprio lavoro. Dalia De Cecco - insieme a Fabio, Filippo e Rudy De Cecco, che rappresentano la terza generazione - è oggi uno dei titolari dell'azienda.*

### **Signora De Cecco, da cosa nasce la scelta di specializzarvi nelle porte?**

Mio zio e mio padre a inizio anni '70 ebbero l'intuizione che per poter sviluppare al meglio l'attività bisognava specializzarsi nella realizzazione di prodotti molto curati e di qualità e decisero, dunque, di puntare tutto sulle porte da interni in legno che richiedevano particolari capacità produttive e che nei lavori di falegnameria costituiscono un settore a sé. La loro scelta fu subito ripagata da una immediata crescita del lavoro che si fece molto intensa dopo il drammatico terremoto del 1976, quando, con la ricostruzione, il lavoro per tutti i comparti legati all'edilizia crebbe a dismisura.

### **Qual è oggi la realtà della vostra azienda?**

Pur investendo ogni anno in nuove attrezzature e nuovi macchinari per rimanere all'avanguardia della tecnica e anche prestando molta attenzione ai cambiamenti del design, noi, per scelta, rimaniamo una piccola azienda artigiana, con pochi dipendenti e con bassi quantitativi di porte prodotte all'anno, che lavora ogni porta singolarmente con i macchinari non in linea e tendiamo a preferire le commesse medio-piccole, piuttosto che i grandi ordini standardizzati. La passione che ci anima è la stessa che animava nostro nonno e i nostri genitori e che speriamo di riuscire a trasmettere ai nostri figli.

### **Cosa vuol dire curare la qualità nel vostro settore?**

Impegnarsi a realizzare porte che durino nel tempo, in vero legno, rifiutando i laminati e le carte-finto legno che sono utilizzate per molte porte vendute sul mercato. Oltre a ciò, vuol dire prestare attenzione alle esigenze del cliente, anche perché oggi il mercato si è ribaltato e, a differenza che in passato, la gran parte dei clienti, oltre il 70%, sono privati che arrivano da soli o con gli architetti e non imprese interessate solo a ridurre i costi il più possibile. Ecco allora che bisogna essere attenti al design, all'insonorizzazione, alla naturalezza e alle diverse essenze del legno, al contenimento e alla non tossicità delle verniciature.



### **La ricerca della qualità incide molto sul prezzo?**

Ovviamente il lavoro artigiano di qualità ha costi diversi da quelli di chi sforna migliaia di porte tutte uguali in laminato, ma oggi una buona parte della clientela ha capito che un prodotto ben fatto dura nei decenni e dà maggiori soddisfazioni anche se costa un po' di più di quelli che si possono trovare nei grandi centri commerciali. La spesa di chi decide di comprare una o più porte è aumentata. In ogni caso, noi cerchiamo sempre di prevedere delle soluzioni di pagamento ad hoc secondo le diverse esigenze.

### **Come sono cambiate le mode sulle porte?**

In molti modi. Si sono diffuse le porte scorrevoli, quelle interamente in vetro (che realizziamo anche a misura) e si differenziano le porte e le finiture colore a seconda delle stanze. Si sta molto attenti al design, realizzando porte che si adattano ai diversi ambienti della casa. Le porte tradizionali, con legni e colori classici, costituiscono ancora una buona parte della produzione.

### **I clienti vi chiedono spesso consiglio?**

Sì, soprattutto quando stanno costruendo o ristrutturando la casa, perché difficilmente chi non è esperto sa valutare l'estetica e l'ecologia di una porta in rapporto ai pavimenti, alla luce, ai colori delle pareti. Quando riusciamo a consigliare la porta giusta per noi è davvero la maggiore soddisfazione; molto più importante dell'incasso realizzato.

### **Qual è la porta più "curiosa" che vi è stato chiesto di realizzare?**

Forse la più particolare quando ci fu chiesto di creare un acquario obliquo dentro la porta, che poi potesse essere usata anche come porta. Oppure stampare sul pannello porta, veri e propri disegni, poesie o ricette di cucina. Insomma, noi cerchiamo di soddisfare i desideri dei designers e architetti, ma sono sempre un'occasione per imparare e crescere professionalmente.

### **Oltre a realizzare porte per edifici nuovi o a sostituire porte vecchie, riparate anche porte esistenti e le mantenete?**

Le porte si possono riparare, ma talvolta i costi sono più impegnativi della sostituzione completa. Noi cerchiamo di intervenire per le porte antiche inserite in palazzi storici, nel qual caso la sostituzione con una porta moderna non è sempre la soluzione migliore.





L. SATO ITALIA

L. SATO D.o.o.

L. SATO Forniture Ltd UK



Via Antonio Carpenè, 11  
Maron di Brugnera 33070 (Pn)  
+39 0434 608365  
info@artenellarredo.com  
www.artenellarredo.it  
Facebook Arte Nell'Arredo

KITCHEN  
LIVING  
BEDROOM  
BATHROOM

*Le idee dei nostri architetti e designer  
al servizio della tua casa!*

*Per una progettazione, visita, consulenza o  
semplicemente per avere delle informazioni non  
esitare a contattarci!*

**Consegnando questo COUPON a seguito di un  
acquisto avrai, per esempio su una cucina, un  
kit di elettrodomestici del valore commerciale  
di € 2 450 a soli € 800 !!**

\* su un acquisto superiore a € 4 900

Piano Cottura da 60 cm  
4 fuochi  
con griglie smaltate

Forno Multicottura  
5 funzioni  
Classe A

Frigo Combinato  
Capacità totale 275 lt  
Classe A+

Lavastoviglie da 60 cm  
Classe A+  
Capacità 13 coperti



**Sato**





## SOLUZIONI TECNOLOGICHE PER L'OMBREGGIAMENTO

Sandix, azienda regionale presente e attiva sul mercato da oltre 60 anni, si distingue per la sua specializzazione nel settore delle schermature solari, delle tende di protezione e di zanzariere offrendo una gamma completa di prodotti. Dalle classiche veneziane alle strutture ombreggianti per esterno, comprendendo anche una varietà di sistemi di tende tecniche assolutamente all'avanguardia che produce direttamente, come il sistema frangisole a lamelle orientabili in alluminio o le tende tecniche a rullo proposte in diverse misure e formati, Sandix si caratterizza per il suo costante impegno nella ricerca e sviluppo. Particolarmente ampia e diversificata è anche la gamma di tende da sole. L'utilizzo di schermature solari come le tende per esterno o le veneziane frangisole oltre all'importante funzione di ombreggiamento, svolgono anche un ruolo determinante nel contribuire a ridurre i consumi di energia impiegati per il funzionamento di impianti di ventilazione e condizionamento. Respingendo la quasi totalità dell'energia termica trasmessa dal sole, un idonea schermatura solare aiuta, infatti, a mantenere una temperatura notevolmente più bassa negli ambienti interni, senza penalizzarne la luminosità che rimane dosabile e personalizzabile dal cliente. La Sandix, grazie alla sua partnership con le più importanti aziende del settore, propone e fornisce prodotti qualitativamente affidabili e sempre tecnologicamente avanzati proponendosi sia ad imprese che direttamente ai privati, con soluzioni destinate a edifici

residenziali, industriali e commerciali. Sandix è l'esclusiva produzione di un nuovo concetto di tende, facili da montare, più resistenti e più funzionali all'acquirente finale. Un design tradizionale, per assicurare caratteristiche di durata, la collocano in posizione di rilievo all'occhiello della casa, una tenda a rullo cassero, sospesa su guide, è un sistema di ancoraggio tale da ottenere anche la massima resistenza senza merito senz'altro di essere a caduta verticale con un cavalletto di acciaio del cassonetto, unita a una totale, rende la linea di poco invadente, permessa architettonici, siano essi di tendaggi tecnici da e filtranti a rullo con g per tutti i casi in cui no caso in cui le dimensioni. Inoltre dal 1/1/2015 Al mobili beneficiano del





# Cibo & design

Un connubio che in tutto il mondo parla la lingua del "Bel Paese"

**/SPECIALE DESIGN**

**A CURA DI Claudio Papa**

DESIGNER

Il 2015, è l'anno di Expo, e l'Italia ma soprattutto Milano, saranno al centro dell'interesse mondiale. Per coloro che del cibo e le problematiche legate ad esso, svolgono la propria professione, sarà un grande momento di confronto. Il nutrirsi è sicuramente uno delle azioni più necessarie, ma può diventare anche un momento di gioia e di grande cultura e conoscenza. A Milano i sapori e le varie cucine internazionali, con i loro odori e colori, saranno il modo per raccontare la storia delle culture del nostro pianeta. Ma nella vita quotidiana, nel mondo industrializzato, mangiare è spesso solo di secondaria importanza: uno spuntino tra due appuntamenti, una pizza nel corso di una riunione o durante il controllo degli ultimi messaggi di posta elettronica. Come molti studi mostrano, questo ha effetti rilevanti sulla composizione e il consumo di cibo e, di conseguenza, sulla nostra salute. Inoltre, mangiare e bere, stanno diventando attività svolte sempre più in pubblico. Nell'immaginario dei produttori e dei consumatori, il cibo sta diventando sempre più un mezzo di comunicazione quasi un'esperienza sensoriale. Il mondo del settore alimentare inizia a sentire la necessità di una nuova figura, che diventi il punto di riferimento per i diversi ruoli coinvolti nella complessa attività di progettazione dei nuovi prodotti alimentari.







Professionisti in grado di progettare tutte le situazioni in cui il cibo si produce, si vende, si consuma e si comunica. Ma quello del Food Design è un mondo pieno di vari contenuti: può riferirsi alla presentazione di piatti e pietanze, ma anche all'ideazione di oggetti che migliorino il rapporto tra uomo e cibo. Dal packaging alle molteplici soluzioni di stoccaggio fino al vero e proprio design di nuove forme di convivialità, tutto questo e molto altro si può chiamare Food Design. Possiamo quindi individuare in due grandi categorie, quelle che sono le varie applicazioni del food design: la prima comprende le Aziende del comparto alimentare, produzione alimenti e semilavorati, di trasformazione e distribuzione e i luoghi di consumo. In questo caso si parlerà di food design, solo se l'approccio alla cultura del progetto e ai vari processi legati al design sarà corretto e lontano dalle logiche legate all'arte e allo styling, e dove la forma degli alimenti sarà strettamente funzionale al prodotto alimentare stesso.



La seconda categoria, comprenderà quelle aziende operanti nella ricerca e sviluppo di strumenti per la produzione, conservazione e servizio degli alimenti, e di un progetto rivolto a migliorare le caratteristiche di un prodotto alimentare, o di un servizio efficace il suo servizio. Ad esempio la progettazione di tutti quegli strumenti e processi di produzione e consumo, senza cadere nell'errore di considerare il packaging come un elemento dove il progetto del contenitore non è funzionale alle esigenze del cliente, ma una strategia di marketing o di un'operazione di grafica. Quello del food design è individuato solo nella figura dello chef stellato, anzi, si traduce in un lavoro che coinvolge le catene alimentari, ai gestori di locali e creatori di format legati al cibo. In queste aziende che operano nella filiera agroalimentare a livello industriale, l'attività di progettazione, ricerca e sviluppo è rivolta a prodotti innovativi e alla loro vendita, con la creazione di nuove occasioni di consumo legate al cibo.



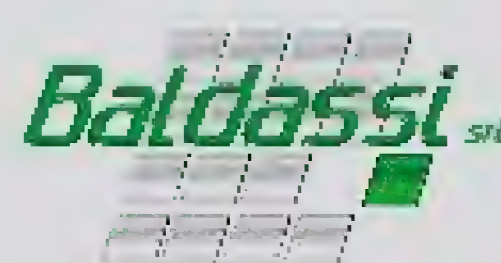
## Porte da garage



### LATERALI

### SEZIONALI

### BASCULANTI



sede:

Via A. Manzoni, 6 | 33030 RAGOGNA (UD) | T. e Fax: 0432 941692

show room:

Via Spilimbergo, 263 | 33036 MARTIGNACCO (UD)

info@baldassiri.it | www.baldassiri.it

## HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

### CRISTIANO ZANELLO

Friulano, cresciuto in campagna, tra animali, natura e risorgive, da sempre appassionato al paesaggio rurale friulano.

Laureato alla facoltà di Scienze dell'Architettura di Udine nel 2009, si è poi specializzato alla Scuola Agraria di Monza come Tecnico Progettista di Spazi Verdi nel 2013. Fin da piccolo ha lavorato a contatto con la natura e il verde come agricoltore e giardiniere, studia diversi metodi di agricoltura naturale e di permacultura, sperimenta costruzioni in salice vivo e di birdgarden, appassionato della flora spontanea e dedito alla riscoperta degli ambienti naturali friulani. Attualmente affianca alla progettazione alcune collaborazioni con giardinieri e professionisti della zona.  
cristianozaza@libero.it

### MASSIMO BORTOLOTTI

Nato a Udine il 9 settembre 1958. Dopo aver conseguito la maturità classica si è laureato, con il massimo dei voti e la lode, presso l'Istituto Universitario di Architettura di Venezia nel marzo 1983. È iscritto all'Ordine degli Architetti Pianificatori Paesaggisti e Conservatori della provincia di Udine dal 1983 anno da cui svolge la libera professione. Nel 1988 e 2001 è risultato vincitore di una borsa di studio del Centro Internazionale Studi dell'Architettura "Andrea Palladio" di Vicenza. È stato Consigliere dell'Ordine degli Architetti della Provincia di Udine per il biennio 1989-1991. È stato Presidente dell'Associazione Culturale degli Architetti della Provincia di Udine dal 1990 al 1994. È consulente per le questioni urbanistiche ed architettoniche della Prima Circoscrizione di Udine-Centro Storico. È autore di pubblicazioni e ricerche su temi di storia dell'architettura e della città con particolare riferimento agli anni 30 e 50 del novecento. Ha svolto e svolge attività didattica presso la Facoltà di Ingegneria di Udine.  
maxbortolotti@libero.it

### CLAUDIO PAPA

Nasce a Catania il 5 maggio 1964. Consegue il diploma di laurea in Industrial Design presso l'I.S.I.A. di Roma nel 1990. Per redigere la sua tesi collabora con l'azienda Piaggio alla progettazione di uno scooter. Lavorerà successivamente come designer, per un anno, al Centro Stile della Piaggio veicoli europei. Contemporaneamente agli studi inizia la collaborazione con diverse aziende italiane maturando la sua professionalità in diversi settori operativi. I più significativi sono quelli dell'arredamento per interni (mobili, divani, poltrone, lampade, accessori per la cucina) e dell'arredobagno (mobili, accessori, sanitari, vasche e docce idromassaggio in metacrilato, rubinetteria). La curiosità e l'interesse per gli spazi del nostro quotidiano la ricerca verso nuove funzioni sono il filo conduttore dei suoi progetti. Dal 2013 vive a San Daniele del Friuli, dove ha aperto il suo nuovo studio di design industriale.  
www.claudiopapa.it

### MICHAEL ATZENHOFER

Nato a Salisburgo (Austria), si è laureato presso la Vienna University of Technology nel 2001. Tra il 2001 e il 2004 ha lavorato per diversi architetti di Vienna come Frank + Partner, dove uno dei suoi principali progetti è stato il masterplan e l'ampliamento dell'Hotel Sacher. Trasferito in Italia alla fine del 2004 ha iniziato a lavorare per lo Studio Morena Architects, come responsabile dei concorsi di architettura, edifici residenziali e uffici in tutta Europa. Nel 2008 apre la sua attività: Architect and Friends. È finalmente in grado di offrire l'intera gamma di servizi di architettura per i propri clienti: architettura, gestione della costruzione, interni e mobili personalizzati. Nel 2009 ha unito le forze con l'interior designer Johanna, così da rafforzare e migliorare il rapporto tra l'architettura e l'interior design, dal concepimento fino al completamento di ogni progetto.  
www.architect-and-friends.com



siamo presenti a:

Con il Patrocinio di



MILANO 2015

NUTRIRE IL PIANETA  
ENERGIA PER LA VITA

**IMV** ITALIAN  
MAKERS  
VILLAGE  
EXPO 2015  
Italian Excellence, Food & Style



ISO 3834-2

BUREAU VERITAS  
Certification



EN 1090-1  
IPC verificato secondo AVCP 2a da  
BUREAU VERITAS  
Certification



**www.rusinox.it**

San. Pier d'Isonzo GO \_ Via degli Artigiani, 4 \_ 34070 Italy

tel. + 39.0481 707 17 \_ fax. +39 0481 707 32

# INDIRIZZI UTILI

**Abiteco S.r.l.**  
Via Campoformido, 66  
Pasian di Prato (UD)  
Tel./Fax 0432 69416  
www.abiteco.it  
info@abiteco.it

**Contin Ugo S.n.c.**  
Strada Triestina, 39  
Trivignano Udinese (UD)  
Tel. 0432/999121  
info@pavimenticontin.it

**Archedil S.r.l.**  
Via Cotonificio, 47  
Loc. Feletto Umberto  
Tavagnacco (UD)  
Tel. 0432 570047  
Fax 0432 689682

**De Stalis Giuseppe S.n.c.**  
Via Torre Picotta, 46  
Tolmezzo (UD)  
www.destalisscale.com  
Tel. 0433 2976  
info@destalisscale.com

**L. Sato Italia S.r.l.**  
(Arte nell'Arredo)  
Via Antonio Carpenè, 11  
Maron di Brugnera (PN)  
Tel. 0434 608366  
info@artenellarredo.com  
www.artenellarredo.it

**Dome Security  
Technologies S.r.l.**  
Via Jacopo Linussio, 4  
Udine  
Tel. 0432 637284  
Fax 0432 637900  
www.domest.it  
info@domest.it

**Baldassi S.r.l.**  
Via A. Manzoni, 6  
Pignano di Ragogna (UD)  
Tel/Fax 0432 941692  
www.baldassirrl.it  
info@baldassirrl.it

**Fabbro Serramenti S.r.l.**  
Via Polvaries, 63  
Buja (UD)  
Tel. 0432 962347  
www.fabbroserramenti.it  
info@fabbrob.it

**Claudio Papa Designer**  
Via Tarcento, 1  
San Daniele del Friuli (UD)  
Mob. 335. 62.65.844  
www.claudio.papa.it  
cpdesigner@netilink.com

**Fapla S.r.l.**  
Via San Daniele, 12  
Fr. Farla  
Majano (UD)  
Tel. 0432 969055  
www.fapla-porte.com  
info@fapla-porte.com

**Contin S.n.c.  
di V. & C.**  
Borgo Cividale, 46  
Palmanova (UD)  
Tel. 0432928584  
continsnc@alice.it

**Frappa Edilizia S.r.l.  
(Soleis)**  
Via H. di Colloredo, 10/B  
Camino al Tagliamento (UD)  
Tel. 0432 919095 - 0432 821507  
Fax 0432 919935  
www.frappaedilizia.com  
info@frappaedilizia.com



**Presta Rappresentanze S.a.s.  
di Presta Roberto & C.  
(Greenwood Deck)**  
Tel. +39 348 6704467  
agenziaipresta@gmail.com

**Proposal S.n.c.**  
Via Celio Nanino 129/9a  
Reana del Rojale (UD)  
Tel. 0432 881139  
www.proposal-snc.com  
info@proposal-snc.com

**Radio Punto Zero**  
Corso Italia, 2  
Trieste (TS)  
Tel. 040 363322  
www.radiopuntozero.it  
info@radiopuntozero.it

**Robe di casa S.r.l.**  
Largo dei Pecile, 23  
Udine  
Tel. 0432 602665  
Fax 0432 200910  
info@robedicasa.com  
www.robedicasa.com

**Rizzi Serramenti ed  
Arredamenti  
di Rizzi Gianpiero**  
Via Cividale, 780  
Udine (UD)  
Tel. 0432 582639  
www.falegnameriarizzi.it  
info@falegnameriarizzi.it

**Sandix S.r.l.**  
Strada di Oselin 16  
Remanzacco (UD)  
Tel. 0432 667025  
www.sandix.it  
sandix@sandix.it

**Sb Spagnolo S.r.l.**  
Via Zanussi Lino, 9  
Codroipo (UD)  
Tel. 0432 904915  
info@sbspagnolo.com  
www.sbspagnolo.com

**Ursella  
Divani d'autore**  
Via Casale, 6, Buja (UD)  
Tel. 0432 960306  
Trieste-Loc. Domio, 137  
Tel. 040 2820920  
www.divaniursella.it  
info@divaniursella.it

**Vetreria Artistica  
di Malisan Michele**  
Via Zorutti, 40  
San Lorenzo  
di Sedegliano (UD)  
Tel. 0432 916148  
www.malisan.com  
info@malisan.com

**Walter Menegaldo**  
Via Spilimbergo, 12  
Colugna (UD)  
Mob. 335 7032518  
F. 0432 401115  
info@waltermenegaldo.it

**Zinelli & Perizzi Arredamento S.r.l.**  
Via San Sebastiano, 1  
Trieste  
Tel. 040 632191  
Fax. 040 638722  
Via Malaspina, 1/1  
Trieste  
Tel. 040 827431  
www.zinellieperizzi.it



**Radio**  
sfida all'ultima ricetta

Ogni giovedì ore 12.30  
in replica al sabato ore 12.30

**SU**

**Radio  
Punto Zero**

101.1 - 101.3 - 101.5 Mhz

*Manda la tua miglior ricetta a:*

*info@radiopuntozero.it*

*via SMS o Whatsapp (+39)338 6118060*

*o sulla nostra pagina Facebook*

*La miglior ricetta della settimana verrà letta in  
diretta, pubblicata sul mensile "Fuoco Lento",  
sul nostro sito [www.radiopuntozero.it](http://www.radiopuntozero.it) e sulla  
pagina FB.*

*Alle più votate l'originale grembiule di  
RADIO CHEF e una bottiglia di olio Parovel Ultra  
Tergeste Dop.*

*Le 12 migliori ricette verranno selezionate da una  
giuria qualificata e la migliore riceverà un'enorme  
spesa con prodotti gastronomici regionali  
d'eccellenza.*





# vistaCASA

IL PROSSIMO NUMERO IN EDICOLA DA LUGLIO

VISTACASA bimestrale di cultura dell'abitare del Friuli Venezia Giulia  
Anno XI° numero 68 Maggio/Giugno 2015

Pubblicazione bimestrale registrata presso  
il Tribunale di Udine il 14 maggio 2007, n. 16  
iscrizione R.O.C. n. 97194 del 06/03/2007

Tutti i diritti sono riservati.  
La riproduzione totale o parziale di testi, fotografie,  
marchi e loghi non è consentita

## Casa Editrice

B.M. srl

Sede: Via della Braidate, 3 - 33100 Udine

Redazione: Via Caccia, 35 - 33100 Udine

Tel. 0432 500468 - Fax 0432 500468

redazione@vistacasa.org

## Direttore Responsabile

Carlo Tomaso Parmegiani

## Art Director

Daniele Bressan

## Impaginazione Grafica

Martina Madrisan

Kevin Bisacco

## Rubriche

Architettura a cura di Arianna Subiaz

Architettura Moderna a cura di Massimo Bortolotti

Design a cura di Claudio Papa

Giardini a cura di Cristiano Zanella

Libri a cura di Marco Gaspari

Decor a cura di Lucio Bassi

Speciale I Saloni 2015 a cura di Silvia Tassan

Speciali a cura della Redazione

## Amministrazione

Rossana Rampogna

## Consulenti Redazionali Inserto Austria

Studio Architect and Friends

infoaustria@vistacasa.org

## Commerciale

Stefano Sanna

## Pubblicità a cura dell'Editore

Stampa La Tipografica

Basaldella di Campoformido (Ud)

Abbonamento annuale Euro 25,00

Il prezzo degli anetrati è pari al doppio

del prezzo di copertina

Prossima uscita VistaCasa

LUGLIO 2015

## Pubblicità su VistaCasa

B.M. srl

Tel. +39 0432 500468

www.vistacasa.org

redazione@vistacasa.org

Progetto Immagine srl

Proprietario della testata

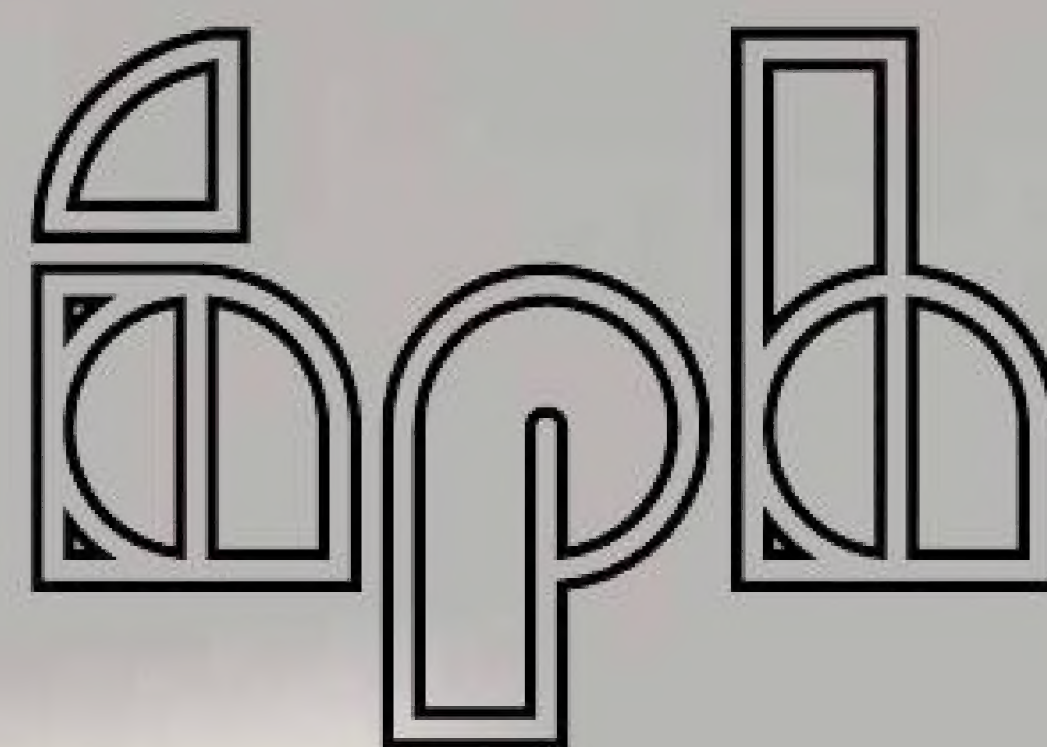
abitare (Marchio concesso in uso)

# ABITARE in casa Disegnate dalle Emozioni





Modello inciso 1/2 luna laccato goffrato RAL 5015



La voce del legno.  
La porta che vive oltre il tempo.

**FAPLA s.r.l.**

Via San Daniele, 12\_ Farla di Majano (UD)

tel. 0432.959055\_ fax 0432.948555

[info@fapla-porte.com](mailto:info@fapla-porte.com)

[www.fapla-porte.com](http://www.fapla-porte.com)

**SHOWROOM INTERNO APERTO AL PUBBLICO**

seguiaci anche su facebook

